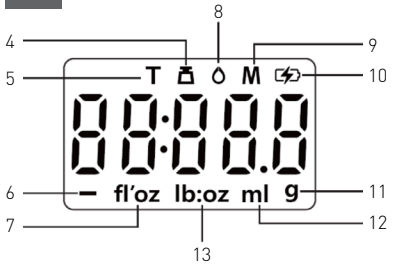
1

2




3

# ENGLISH

**Kitchen scale 10 kg**
**HENDI no. 580028 v.02**
**Technical specifications**
Powered by: Build-in rechargeable 3.7V Li-ion battery
Charging input: 5V (⎓) 2A
Li-ion battery voltage: 3.7V
Li-ion battery capacity: 200mAh
Waterproof protection rating: IP67
Maximum loading: 10 kg
Unit: g , lb, oz, ml
Graduation: 1g
Dimensions: 160 x 210 x (H)19 mm
Net weight: 466g

**Main parts of the product**
(Fig.1 on page 1)
1. MODE
2. ON/OFF, TARE
3. USB C Charging port

**Control panel**
(Fig.2 on page 1)
4. Weight mode
5. Tare Weight
6. Negative value
7. Volume unit (fl' oz)
8. Water mode
9. Milk mode
10. Charging indication
11. Weight unit (g)
12. Volume unit (ml)
13. Weight unit (lb:oz)

**Spare parts or accessories**
(Fig.3 on page 1)
14. USB Charging cable

**Safety instructions**
- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was designed. The manufacturer accepts no liability for damage as a result of incorrect operation and wrong use.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not use the appliance if it has been dropped or otherwise damaged. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Protect the charging cable(included) against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it, and keep it away from hot surfaces.
- Only use the provided charging cable or the cables recommended by the manufacturer to charge this appliance. See technical specification section.
- If the charging cable is damaged, it must be scrapped.
- This appliance must be switched off when removing the battery.

**Battery Safety Instructions**
- **DANGER OF EXPLOSION!** Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.
- Remove the charging cable from the appliance as soon as Li-ion battery is fully charged. Do not leave the appliance plugged in for an extended amount of time.
- This appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- Recharge the build-in Li-ion battery within 6 months again to protect the life cycle of battery when you are not going to be using the product for a long period of time.

**Intended use**
- The appliance is intended only for food weighting in professional use.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device.
- The user shall be solely liable for improper use of the device.

**Preparation before use**
- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use.
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference
- **NOTE!** Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

**Operating instructions**
Weighing
- For optimal results, place the scale on a flat surface.
- Turn on the scale by pressing the "ON/OFF, TARE" button. "0" will appear on the display and the scale is now ready for use.
- Select the desired measuring unit by pressing the "MODE" button. In this way you can choose the mode between weight mode (g), water volume mode (ml), milk volume mode (ml), weight mode (lb:oz), water volume mode (fl':oz) and milk volume mode (fl'oz).
- Set an empty bowl or container on the scale. The display will now indicate the weight of the bowl or container.
- Press the "ON/OFF, TARE" button to reset the scale to "0".
- Place the product to be weighed in the bowl or container and read its weight on the display. You can weigh various products in the same bowl by pressing the "ON/OFF, TARE" button after adding each product, which will reset the display to "0" each time. Remember not to exceed the maximum weight of 10 kg .
- Turn off the scale by pressing the "ON/OFF, TARE" button for 3 seconds.
- If you do not use the scale for 2 minutes, it will shut off automatically.

Low battery
When build-in Li-ion battery is running out of power, the display will show "Lo". Recharge the scale in time.

Overload
Maximum weight of the scale is 10 kg, when overloaded the display will show "Err". Overloading the scale can damage the scale permanently.

**Warranty**
Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re¬placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).
In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with¬out notice.

**Discarding & Environment**

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.

HENDI B.V.
For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

# DEUTSCH

**Küchenwaage 10 kg**
**HENDI Nr. 580028 v.02**
**Technische Spezifikationen**
Angetrieben von: Integrierter, wiederaufladbarer 3,7-V-Li-Ionen-Akku
Ladeeingang: 5V (⎓) 2A
Lithium-Ionen-Batteriespannung: 3,7 V
Lithium-Ionen-Akkukapazität: 200mAh
Schutzart Wasserdicht: IP67
Maximale Beladung: 10 kg
Einheit: g , lb, oz, ml
Abschluss: 1 g
Abmessungen: 160 x 210 x (H)19 mm
Nettogewicht: 466 g

**Hauptbestandteile des Produkts**
(Abb. 1 auf Seite 1)
1. MODUS
2. EIN/AUS, TARIEREN
3. USB-C-Ladeanschluss

**Bedienfeld**
(Abb. 2 auf Seite 1)
4. Gewicht Modus
5. Tara-Gewicht
6. Negativer Wert
7. Volumeneinheit (fl' oz)
8. Wasser-Modus
9. Milch-Modus
10. Ladeanzeige
11. Gewichtseinheit (g)
12. Volumeneinheit (ml)
13. Gewichtseinheit (lb:oz)

**Ersatzteile oder Zubehör**
(Abb. 3 auf Seite 1)
14. USB-Ladekabel

**Sicherheitshinweise**
- Falscher Betrieb und unsachgemäßer Gebrauch des Geräts können das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden infolge von Fehlbedienung und Fehlgebrauch.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie sie, falls erforderlich, von einer zertifizierten Reparaturfirma überprüfen und reparieren.
- Schützen Sie das Ladekabel (im Lieferumfang enthalten) vor Schäden. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen, drücken oder biegen Sie es nicht und halten Sie es von heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie zum Aufladen dieses Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel oder die vom Hersteller empfohlenen Kabel. Siehe Abschnitt Technische Spezifikationen.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es verschrottet werden.
- Dieses Gerät muss beim Entfernen der Batterie ausgeschaltet werden.

**Anweisungen zur Batteriesicherheit**
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie Batterien oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Die Batterien müssen vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Fachkraft.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- Nehmen Sie das Ladekabel aus dem Gerät, sobald der Lithium-Ionen-Akku vollständig aufgeladen ist. Lassen Sie das Gerät nicht länger eingesteckt.
- Dieses Gerät darf nur mit einer Sicherheits-Kleinspannung versorgt werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- Laden Sie den eingebauten Li-Ionen-Akku innerhalb von 6 Monaten wieder auf, um den Lebenszyklus des Akkus zu schützen, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

**Verwendungszweck**
- Das Gerät ist nur für die Lebensmittelgewichtung bei professionellem Gebrauch bestimmt.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts.
- Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

**Vorbereitung vor Gebrauch**
- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf
- **HINWEIS!** Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

**Bedienungsanleitung**
Wiegen
- Für optimale Ergebnisse die Waage auf eine ebene Oberfläche stellen.
- Schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Taste „EIN/AUS, TARE" drücken. „0" erscheint auf dem Display und die Waage ist jetzt einsatzbereit.
- Wählen Sie die gewünschte Messeinheit durch Drücken der Taste „MODE". Auf diese Weise können Sie den Modus zwischen Gewichtsmodus (g), Wasservolumenmodus (ml), Milchvolumenmodus (ml), Gewichtsmodus (lb:oz), Wasservolumenmodus (fl':oz) und Milchvolumenmodus (fl'oz) auswählen.
- Stellen Sie eine leere Schüssel oder einen leeren Behälter auf die Waage. Das Display zeigt nun das Gewicht der Schüssel oder des Behälters an.
- Drücken Sie die Taste „EIN/AUS, TARE", um die Waage auf „0" zurückzusetzen.
- Das einzuwiegende Produkt in die Schüssel oder den Behälter geben und das Gewicht auf dem Display ablesen. Sie können verschiedene Produkte in derselben Schüssel wiegen, indem Sie die Taste „EIN/AUS, TARE" drücken, nachdem Sie jedes Produkt hinzugefügt haben, wodurch die Anzeige jedes Mal auf „0" zurückgesetzt wird. Denken Sie daran, das Maximalgewicht von 10 kg nicht zu überschreiten.
- Schalten Sie die Waage aus, indem Sie die Taste „EIN/AUS, TARE" 3 Sekunden lang drücken.
- Wenn Sie die Skala 2 Minuten lang nicht verwenden, wird sie automatisch abgeschaltet.

Niedriger Akkustand
Wenn der eingebaute Li-Ionen-Akku leer ist, zeigt das Display „Lo" an. Laden Sie die Waage rechtzeitig auf.

Überlast
Das Maximalgewicht der Waage beträgt 10 kg. Bei Überlastung zeigt das Display „Err" an. Das Überladen der Waage kann die Waage dauerhaft beschädigen.

**Garantie**
Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.
Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

**Entsorgung und Umwelt**

Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.
Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

HENDI B.V.
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

## NEDERLANDS

**Keukenweegschaal 10 kg**
**HENDI nr. 580028 v.02**
**Technische specificaties**
Aangedreven door: Ingebouwde oplaadbare 3,7 V Li-ionbatterij
Laadingang: 5V (⎓) 2A
Li-ion accuspanning: 3,7 V
Capaciteit Li-ionbatterij: 200mAh
Waterdichte bescherming: IP67
Maximale belasting: 10 kg
Eenheid: g , lb, oz, ml
Afstuderen: 1 g
Afmetingen: 160 x 210 x (H)19 mm
Netto gewicht: 466 g

**Hoofdonderdelen van het product**
(Afb. 1 op pagina 1)
1. MODUS
2. AAN/UIT, TARRA
3. USB C-oplaadpoort

**Bedieningspaneel**
(Afb. 2 op pagina 1)
4. Modus Gewicht
5. Tarragewicht
6. Negatieve waarde
7. Volume-eenheid (fl' oz)
8. Watermodus
9. Melkmodus
10. Indicatie opladen
11. Gewichtseenheid (g)
12. Volume-eenheid (ml)
13. Gewichtseenheid (lb:oz)

**Reserveonderdelen of accessoires**
(Afb. 3 op pagina 1)
14. USB-oplaadkabel

**Veiligheidsinstructies**
- Onjuiste bediening en onjuist gebruik van het apparaat kan het apparaat ernstig beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen of anderszins is beschadigd. Laat het controleren en zo nodig repareren door een gecertificeerd reparatiebedrijf.
- Bescherm de oplaadkabel(meegeleverd) tegen schade. Laat het niet over scherpe randen hangen, knijp of buig het niet en houd het uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik voor het opladen van dit apparaat alleen de meegeleverde oplaadkabel of de door de fabrikant aanbevolen kabels. Zie het hoofdstuk over technische specificaties.
- Als de oplaadkabel beschadigd is, moet deze worden afgedankt.
- Dit apparaat moet worden uitgeschakeld wanneer de batterij wordt verwijderd.

**Veiligheidsinstructies voor batterijen**
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- Verwijder de oplaadkabel uit het apparaat zodra de Li-ionbatterij volledig is opgeladen. Laat het apparaat niet gedurende langere tijd aangesloten.
- Dit apparaat mag alleen worden geleverd onder extra lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de markering op het apparaat.
- Laad de ingebouwde Li-ionbatterij binnen 6 maanden opnieuw op om de levensduur van de batterij te beschermen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

**Beoogd gebruik**
- Het apparaat is alleen bedoeld voor het wegen van voedsel bij professioneel gebruik.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat.
- De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

**Voorbereiding voor gebruik**
- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik
- **OPMERKING!** Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

**Bedieningsinstructies**
Weging
- Voor optimale resultaten plaatst u de weegschaal op een vlak oppervlak.
- Zet de weegschaal aan door op de knop "AAN/UIT, TARE" te drukken. "0" verschijnt op het display en de weegschaal is nu klaar voor gebruik.
- Selecteer de gewenste meeteenheid door op de knop "MODE" te drukken. Op deze manier kunt u kiezen tussen de gewichtsmodus (g), watervolumemodus (ml), melkvolumemodus (ml), gewichtsmodus (lb:oz), watervolumemodus (fl':oz) en melkvolumemodus (fl'oz).
- Zet een lege kom of container op de schaal. Het display geeft nu het gewicht van de kom of container aan.
- Druk op de knop "AAN/UIT, TARE" om de schaal te resetten naar "0".
- Plaats het te wegen product in de kom of container en lees het gewicht ervan af op het display. U kunt verschillende producten in dezelfde kom wegen door na het toevoegen van elk product op de knop "AAN/UIT, TARE" te drukken, waardoor het display elke keer op "0" wordt gezet. Vergeet niet het maximale gewicht van 10 kg niet te overschrijden.
- Schakel de weegschaal uit door de knop "AAN/UIT, TARE" 3 seconden ingedrukt te houden.
- Als u de weegschaal gedurende 2 minuten niet gebruikt, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

Batterij bijna leeg
Wanneer de ingebouwde Li-ionbatterij leeg is, verschijnt op het display "Lo". Laad de schaal op tijd op.

Overbelasting
Het maximale gewicht van de weegschaal is 10 kg. Bij overbelasting toont het display "Err". Overbelasting van de weegschaal kan de weegschaal permanent beschadigen.

**Garantie**
Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.
In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

**Afvoeren en milieu**

Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.
Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

HENDI B.V.
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

## POLSKI

**Waga kuchni 10 kg**
**HENDI nr 580028 v.02**
**Specyfikacje techniczne**
Obsługiwane przez: Wbudowany akumulator litowo-jonowy 3,7 V
Wejście ładowania: 5V (⎓) 2A
Napięcie akumulatora litowo-jonowego: 3,7 V
Pojemność baterii litowo-jonowej: 200mAh
Klasa wodoodporności: IP67
Maksymalne obciążenie: 10 kg
Jednostka: g , lb, oz, ml
Absolwent: 1g
Wymiary: 160 x 210 x (wys.)19 mm
Waga netto: 466 g

**Główne części produktu**
(Rys. 1 na stronie 1)
1. TRYB
2. WŁ./WYŁ., TAROWANIE
3. Port ładowania USB C

**Panel sterowania**
(Rys. 2 na stronie 1)
4. Tryb wagi
5. Waga opalania
6. Wartość ujemna
7. Jednostka objętości (fl' oz)
8. Tryb wody
9. Tryb mleka
10. Wskazanie ładowania
11. Jednostka wagi (g)
12. Jednostka objętości (ml)
13. Jednostka wagi (lb:oz)

**Części zamienne lub akcesoria**
(Rys. 3 na stronie 1)
14. Kabel USB do ładowania

**Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**
- Nieprawidłowe działanie i nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może poważnie uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do celów, do których zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi i nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone. W razie potrzeby zlecić sprawdzenie i naprawę przez certyfikowanego firmę naprawczą.
- Chronić przewód ładowania (w zestawie) przed uszkodzeniami. Nie należy dopuścić, aby zawieszał się na ostrych krawędziach, nie ściskał ani nie zginał go i trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego kabla do ładowania lub przewodów zalecanych przez producenta. Patrz rozdział dotyczący specyfikacji technicznych.
- Jeśli przewód ładujący jest uszkodzony, należy go zeskrobać.
- Urządzenie należy wyłączyć podczas wyjmowania akumulatora.

**Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii**
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Przed złomowaniem należy wyjąć z urządzenia baterie. Nie wyjmować wbudowanej baterii samodzielnie! Sprowadzić urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Wyjąć kabel ładowarki z urządzenia natychmiast po całkowitym naładowaniu akumulatora litowo-jonowego. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do zasilania przez dłuższy czas.
- Urządzenie można zasilać wyłącznie przy bardzo niskim napięciu odpowiadającym oznaczeniu na urządzeniu.
- Ponownie naładuj baterię litowo-jonową w ciągu 6 miesięcy, aby chronić jej żywotność, gdy nie będziesz używać produktu przez dłuższy czas.

**Przeznaczenie**
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ważenia żywności w zastosowaniach profesjonalnych.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia.
- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

**Przygotowanie przed użyciem**
- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.
- Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości

- **UWAGA!** Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

**Instrukcja obsługi**
Ważenie
- W celu uzyskania optymalnych wyników umieścić skalę na płaskiej powierzchni.
- Włączyć wagę, naciskając przycisk „WŁ./WYŁ., TARE". Na wyświetlaczu pojawi się „0", a waga będzie gotowa do użycia.
- Wybrać żądaną jednostkę pomiarową, naciskając przycisk „MODE". W ten sposób można wybrać tryb ciężaru (g), tryb objętości wody (ml), tryb objętości mleka (ml), tryb ciężaru (lb:oz), tryb objętości wody (fl':oz) i tryb objętości mleka (fl'oz).
- Ustawić pustą miskę lub pojemnik na wadze. Na wyświetlaczu pojawi się teraz waga miski lub pojemnika.
- Nacisnąć przycisk „WŁ./WYŁ., TARE", aby zresetować skalę do „0".
- Umieść produkt do ważenia w misce lub pojemniku i odczytaj jego wagę na wyświetlaczu. Można ważyć różne produkty w tej samej misce, naciskając przycisk „WŁ./WYŁ., TARE" po dodaniu każdego produktu, co spowoduje zresetowanie wyświetlacza do „0". Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnej wagi 10 kg.
- Wyłączyć wagę, naciskając i przytrzymując przez 3 sekundy przycisk „WŁ./WYŁ., TARE".
- Jeśli nie użyjesz wagi przez 2 minuty, wyłączy się ona automatycznie.

Niski poziom naładowania baterii
Gdy wbudowana bateria litowo-jonowa kończy się, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Lo". Naładuj ponownie skalę na czas.

Przeciążenie
Maksymalna waga wagi wynosi 10 kg, a po przeciążeniu na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Err". Przeciążenie wagi może trwale ją uszkodzić. .

**Gwarancja**
Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).
Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

**Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska**
**Pamiętaj!**
**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**
**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**
**Grożą Ci za to kary grzywny!**
Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.
Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.
Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Aby uzyskać Informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się znaszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

# FRANÇAIS

**Balance de cuisine 10 kg**
**HENDI n° 580028 v.02**
**Spécifications techniques**
Alimenté par : Batterie Li-ion rechargeable intégrée de 3,7 V
Entrée de charge : 5V (⎓) 2A
Tension de la batterie Li-ion : 3,7 V
Capacité de la batterie Li-ion : 200mAh
Indice de protection étanche : IP67
Charge maximale : 10 kg
Unité : g , lb, oz, ml
Diplôme : 1 g
Dimensions : 160 x 210 x (H)19 mm
Poids net : 466 g

**Principales parties du produit**
(Fig. 1 à la page 1)
1. MODE
2. MARCHE/ARRÊT, TARE
3. Port de charge USB C

**Panneau de commande**
(Fig. 2 à la page 1)
4. Mode poids
5. Poids de tare
6. Valeur négative
7. Unité de volume (fl' oz)
8. Mode eau
9. Mode Lait
10. Indication de charge
11. Unité de poids (g)
12. Unité de volume (ml)
13. Unité de poids (lb :oz)

**Pièces de rechange ou accessoires**
(Fig. 3 à la page 1)
14. Câble de charge USB

**Consignes de sécurité**
- Un mauvais fonctionnement et une utilisation incorrecte de l'appareil peuvent l'endommager sérieusement.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais fonctionnement et d'une mauvaise utilisation.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il a été endommagé. Faites-le vérifier et réparer, si nécessaire, par une société de réparation certifiée.
- Protégez le câble de charge (inclus) contre les dommages. Ne le laissez pas pendre sur des bords tranchants, ne le pressez pas et ne le pliez pas, et tenez-le à l'écart des surfaces chaudes.
- Utilisez uniquement le câble de charge fourni ou les câbles recommandés par le fabricant pour charger cet appareil. Voir la section des spécifications techniques.
- Si le câble de charge est endommagé, il doit être mis au rebut.
- Cet appareil doit être éteint lors du retrait de la batterie.

**Consignes de sécurité de la batterie**
- **DANGER D'EXPLOSION !** N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant d'être mises au rebut. Ne retirez pas la batterie intégrée vous-même ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- Retirez le câble de charge de l'appareil dès que la batterie Li-ion est complètement chargée. Ne laissez pas l'appareil branché pendant une période prolongée.
- Cet appareil ne doit être fourni qu'à une tension de sécurité très basse correspondant au marquage sur l'appareil.
- Rechargez la batterie Li-ion intégrée dans les 6 mois pour protéger le cycle de vie de la batterie lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

**Utilisation prévue**
- L'appareil est destiné uniquement à la pondération des aliments dans le cadre d'un usage professionnel.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil.
- L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

**Préparation avant utilisation**
- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifier que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure
- **REMARQUE !** En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

**MODE D'EMPLOI**
Pesée
- Pour des résultats optimaux, placez la balance sur une surface plane.
- Allumez la balance en appuyant sur le bouton « ON/OFF, TARE ». « 0 » s'affiche et la balance est maintenant prête à être utilisée.
- Sélectionnez l'unité de mesure souhaitée en appuyant sur le bouton « MODE ». De cette façon, vous pouvez choisir le mode entre le mode poids (g), le mode volume d'eau (ml), le mode volume de lait (ml), le mode poids (lb :oz), le mode volume d'eau (fl' :oz) et le mode volume de lait (fl'oz).
- Placez un bol ou un récipient vide sur la balance. L'écran indique maintenant le poids du bol ou du récipient.
- Appuyez sur le bouton « ON/OFF, TARE » pour réinitialiser la balance à « 0 ».
- Placez le produit à peser dans le bol ou le récipient et lisez son poids sur l'écran. Vous pouvez peser différents produits dans le même bol en appuyant sur le bouton « ON/OFF, TARE » après avoir ajouté chaque produit, ce qui réinitialisera l'affichage sur « 0 » à chaque fois. N'oubliez pas de ne pas dépasser le poids maximum de 10 kg.
- Éteignez la balance en appuyant sur le bouton « ON/OFF, TARE » pendant 3 secondes.
- Si vous n'utilisez pas la balance pendant 2 minutes, elle s'éteindra automatiquement.

Batterie faible
Lorsque la batterie Li-ion intégrée est déchargée, l'écran affiche « Lo ». Rechargez la balance à temps.

Surcharge
Le poids maximum de la balance est de 10 kg. En cas de surcharge, l'affichage indique « Err ». Une surcharge de la balance peut endommager la balance de manière permanente.

**Garantie**
Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).
Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

**Mise au rebut et environnement**

Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.
Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

Veuillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

HENDI B.V.
Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

# ITALIANO

**Bilancia da cucina 10 kg**
**HENDI n. 580028 v.02**
**Specifiche tecniche**
Alimentato da: Batteria ricaricabile integrata agli ioni di litio da 3,7 V
Ingresso di ricarica: 5V (⎓) 2A
Tensione batteria agli ioni di litio: 3,7 V
Capacità batteria agli ioni di litio: 200mAh
Grado di protezione impermeabile: IP67
Carico massimo: 10 kg
Unità: g , lb, oz, ml
Laurea: 1 g
Dimensioni: 160 x 210 x (A)19 mm
Peso netto: 466 g

**Parti principali del prodotto**
(Fig. 1 a pagina 1)
1. MODALITÀ
2. ON/OFF, TARA
3. Porta di ricarica USB C

**Pannello di controllo**
(Fig. 2 a pagina 1)
4. Modalità peso
5. Peso tara
6. Valore negativo
7. Unità volume (fl' oz)
8. Modalità acqua
9. Modalità latte
10. Indicazione di carica
11. Unità di peso (g)
12. Unità volume (ml)
13. Unità di peso (lb:oz)

**Parti di ricambio o accessori**
(Fig. 3 a pagina 1)
14. Cavo di ricarica USB

**Istruzioni di sicurezza**
- Un funzionamento non corretto e un uso non corretto dell'apparecchiatura possono danneggiare gravemente l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un funzionamento errato e da un uso errato.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se è caduta o è stata danneggiata in altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da un'azienda di riparazione certificata.
- Proteggere il cavo di ricarica (incluso) da eventuali danni. Non lasciarlo appendere su bordi affilati, non schiacciarlo o piegarlo e tenerlo lontano da superfici calde.
- Utilizzare solo il cavo di ricarica fornito o i cavi consigliati dal produttore per caricare l'apparecchiatura. Vedere la sezione delle specifiche tecniche.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere rottamato.
- Questa apparecchiatura deve essere spenta quando si rimuove la batteria.

**Istruzioni per la sicurezza della batteria**
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- Rimuovere il cavo di ricarica dall'apparecchiatura non appena la batteria agli ioni di litio è completamente carica. Non lasciare l'apparecchiatura collegata per un lungo periodo di tempo.
- Questo apparecchio deve essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.
- Ricaricare nuovamente la batteria agli ioni di litio integrata entro 6 mesi per proteggere il ciclo di vita della batteria quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

**Uso previsto**
- L'apparecchiatura è destinata esclusivamente alla pesatura degli alimenti per uso professionale.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo.
- L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

**Preparazione prima dell'uso**
- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro
- **NOTA!** A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

**Istruzioni operative**
Pesatura
- Per risultati ottimali, posizionare la bilancia su una superficie piana.
- Accendere la bilancia premendo il pulsante "ON/OFF, TARE". Sul display apparirà "0" e la bilancia è ora pronta per l'uso.
- Selezionare l'unità di misura desiderata premendo il pulsante "MODE". In questo modo è possibile scegliere la modalità tra la modalità peso (g), la modalità volume acqua (ml), la modalità volume latte (ml), la modalità peso (lb:oz), la modalità volume acqua (fl':oz) e la modalità volume latte (fl'oz).
- Posizionare una ciotola o un contenitore vuoto sulla bilancia. Il display indicherà ora il peso della ciotola o del contenitore.
- Premere il pulsante "ON/OFF, TARE" per reimpostare la scala su "0".
- Posizionare il prodotto da pesare nella ciotola o nel contenitore e leggerne il peso sul display. È possibile pesare vari prodotti nella stessa ciotola premendo il pulsante "ON/OFF, TARE" dopo aver aggiunto ciascun prodotto, che reimposterà il display a "0" ogni volta. Ricordarsi di non superare il peso massimo di 10 kg.
- Spegnere la bilancia premendo il pulsante "ON/OFF, TARE" per 3 secondi.
- Se non si utilizza la bilancia per 2 minuti, si spegnerà automaticamente.

Batteria scarica
Quando la batteria agli ioni di litio integrata è esaurita, il display mostrerà "Lo". Ricaricare la bilancia nel tempo.

Sovraccarico
Il peso massimo della bilancia è di 10 kg, quando è sovraccarica il display visualizza "Err". Il sovraccarico della bilancia può danneggiarla in modo permanente.

**Garanzia**
Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).
In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

**Smaltimento e ambiente**
Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.
Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

HENDI B.V.
Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distrubitori è disponibile sul sito www.hendi.com.

## ROMÂNĂ

**Scala pentru bucătărie 10 kg**
**HENDI nr. 580028 v.02**
**Specificații tehnice**
Susținut de: Acumulator Li-ion de 3,7 V încorporat
Intrare încărcare: 5V (⎓) 2A
Tensiune baterie Li-ion: 3,7 V
Capacitate baterie Li-ion: 200mAh
Clasificare protecție impermeabilă: IP67
Încărcare maximă: 10 kg
Unitate: g , lb, oz, ml
Gradație: 1 g
Dimensiuni: 160 x 210 x (Î)19 mm
Greutate netă: 466 g

**Principalele componente ale produsului**
(Fig. 1 de la pagina 1)
1. MOD
2. PORNIT/OPRIT, TARE
3. Port de încărcare USB C

**Panou de comandă**
(Fig. 2 de la pagina 1)
4. Mod greutate
5. Greutate Tară
6. Valoare negativă
7. Unitate de volum (fl' oz)
8. Mod apă
9. Mod lapte
10. Indicator de încărcare
11. Unitate de greutate (g)
12. Unitate de volum (ml)
13. Unitate de greutate (lb:oz)

**Piese de schimb sau accesorii**
(Fig. 3 de la pagina 1)
14. Cablu de încărcare USB

**Instrucțiuni de siguranță**
- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului pot deteriora grav aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de funcționarea incorectă și utilizarea incorectă.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în alt mod. Solicitați verificarea și repararea, dacă este necesar, de către o companie de reparații certificată.
- Protejați cablul de încărcare (inclus) împotriva deteriorării. Nu îl lăsați să atârne peste margini ascuțite, nu îl strângeți și nu îl îndoiți și nu îl țineți la distanță de suprafețe fierbinți.
- Utilizați numai cablul de încărcare furnizat sau cablurile recomandate de producător pentru a încărca acest aparat. Consultați secțiunea de specificații tehnice.
- În cazul în care cablul de încărcare este deteriorat, acesta trebuie eliminat.
- Acest aparat trebuie oprit când scoateți bateria.

**Instrucțiuni privind siguranța bateriei**
- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi aruncate. Nu scoateți singur bateria încorporată! Aduceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- Scoateți cablul de încărcare din aparat imediat ce bateria Li-ion este încărcată complet. Nu lăsați aparatul conectat pentru o perioadă lungă de timp.
- Acest aparat trebuie furnizat numai la o tensiune foarte scăzută, de siguranță, care corespunde marcajului de pe aparat.
- Reîncărcați bateria Li-ion încorporată în decurs de 6 luni din nou pentru a proteja ciclul de viață al bateriei atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.

**Domeniu de utilizare**
- Aparatul este destinat exclusiv pentru cântărirea alimentelor în condiții profesionale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului.
- Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

**Pregătirea înainte de utilizare**
- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și împreună cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare
- **NOTĂ!** Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

**Instrucțiuni de utilizare**
Cântărire
- Pentru rezultate optime, așezați cântarul pe o suprafață plană.
- Porniți cântarul apăsând butonul „PORNIT/OPRIT, TARE". Pe afișaj va apărea „0", iar cântarul este acum pregătit pentru utilizare.
- Selectați unitatea de măsură dorită apăsând butonul „MOD". Astfel, puteți alege modul între modul de greutate (g), modul volum apă (ml), modul volum apă (ml), modul greutate (lb:oz), modul volum apă (fl':oz) și modul volum apă (fl'oz).
- Puneți un vas gol sau un recipient gol pe cântar. Afișajul va indica acum greutatea bolului sau a recipientului.
- Apăsați butonul „PORNIT/OPRIT, TARE" pentru a reseta cântarul la „0".
- Puneți produsul care trebuie cântărit în vas sau recipient și citiți-i greutatea pe afișaj. Puteți cântări diverse produse în același bol apăsând butonul „PORNIT/OPRIT, TARE" după adăugarea fiecărui produs, ceea ce va reseta afișajul la „0" de fiecare dată. Nu uitați să nu depășiți greutatea maximă de 10 kg.
- Opriți cântarul apăsând butonul „PORNIT/OPRIT, TARE" timp de 3 secunde.
- Dacă nu utilizați cântarul timp de 2 minute, acesta se va opri automat.

Baterie descărcată
Atunci când bateria Li-ion încorporată rămâne fără curent, afișajul va indica „Lo". Reîncărcați cântarul în timp util.

Supraîncărcare
Greutatea maximă a cântarului este de 10 kg, când este supraîncărcat afișajul va indica „Err". Supraîncărcarea cântarului poate deteriora permanent cântarul.

**Garanție**
Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

**Aruncați și protejați mediul înconjurător**
La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.
Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

HENDI B.V.
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Κλίμακα κουζίνας 10 kg**
**HENDI no. 580028 v.02**
**Τεχνικές προδιαγραφές**
Υποστηρίζεται από: Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 3,7 V
Είσοδος φόρτισης: 5V (⎓) 2A
Τάση μπαταρίας ιόντων λιθίου: 3,7 V
Χωρητικότητα μπαταρίας ιόντων λιθίου: 200mAh
Βαθμός αδιάβροχης προστασίας: IP67
Μέγιστο φορτίο: 10 kg
Μονάδα: g , lb, oz, ml
Αποφοίτηση: 1g
Διαστάσεις: 160 x 210 x (Y)19 mm
Καθαρό βάρος: 466 g

**Κύρια μέρη του προϊόντος**
(Εικ. 1 στη σελίδα 1)
1. ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
2. ON/OFF, ΑΠΟΒΑΡΟ
3. Θύρα φόρτισης USB C

**Πίνακας ελέγχου**
(Εικ. 2 στη σελίδα 1)
4. Λειτουργία βάρους
5. Βάρος απόβαρου
6. Αρνητική τιμή
7. Μονάδα έντασης ήχου (fl' oz)
8. Λειτουργία νερού
9. Λειτουργία γάλακτος
10. Ένδειξη φόρτισης
11. Μονάδα βάρους (g)
12. Μονάδα όγκου (ml)
13. Μονάδα βάρους (lb:oz)

**Ανταλλακτικά ή αξεσουάρ**
(Εικ. 3 στη σελίδα 1)
14. Καλώδιο φόρτισης USB

**Οδηγίες ασφαλείας**
- Η εσφαλμένη λειτουργία και η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε εσφαλμένη λειτουργία και χρήση.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά. Ζητήστε από μια πιστοποιημένη εταιρεία επισκευών να ελέγξει και να επισκευάσει, εάν είναι απαραίτητο.
- Προστατεύστε το καλώδιο φόρτισης (περιλαμβάνεται) από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες, μην το πιέζετε και μην το κάμπτετε και κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης ή τα καλώδια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση αυτής της συσκευής. Βλ. ενότητα τεχνικών προδιαγραφών.
- Εάν το καλώδιο φόρτισης έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να το ξώσετε.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να απενεργοποιείται κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.

**Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας**
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν από την απόρριψή τους. Μην αφαιρείτε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Φέρτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης από τη συσκευή μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία ιόντων λιθίου. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να παρέχεται μόνο με εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στην ένδειξη της συσκευής.
- Επαναφορτίστε την ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου εντός 6 μηνών για να προστατεύσετε τον κύκλο ζωής της μπαταρίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**Προβλεπόμενη χρήση**
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη στάθμιση τροφίμων σε επαγγελματική χρήση.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής.
- Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

**Προετοιμασία πριν από τη χρήση**
- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

**Οδηγίες λειτουργίας**
Ζύγιση
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε την κλίμακα πατώντας το κουμπί «ON/OFF, TARE». Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «0» και η κλίμακα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.
- Επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης πατώντας το κουμπί «MODE». Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία μεταξύ της λειτουργίας Βάρους (g), όγκου νερού (ml), όγκου γάλακτος (ml), Βάρους (lb:oz), όγκου νερού (fl´:oz) και όγκου γάλακτος (fl´oz).
- Τοποθετήστε ένα άδειο μπολ ή δοχείο στη ζυγαριά. Η οθόνη θα εμφανίσει τώρα το βάρος του μπολ ή του δοχείου.
- Πατήστε το κουμπί «ON/OFF, TARE» για να επαναφέρετε την κλίμακα στο «0».
- Τοποθετήστε το προϊόν που θα ζυγιστεί στο μπολ ή στο δοχείο και διαβάστε το βάρος του στην οθόνη. Μπορείτε να ζυγίσετε διάφορα προϊόντα στο ίδιο μπολ πατώντας το κουμπί «ON/OFF, TARE» μετά την προσθήκη κάθε προϊόντος, το οποίο θα επαναφέρει την οθόνη στο «0» κάθε φορά. Μην ξεχνάτε να μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος των 10 kg .
- Απενεργοποιήστε την κλίμακα πατώντας το κουμπί «ON/OFF, TARE» για 3 δευτερόλεπτα.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά για 2 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Χαμηλή μπαταρία
Όταν η ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου έχει εξαντληθεί, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Lo». Επαναφορτίστε τη ζυγαριά εγκαίρως.

Υπερφόρτωση
Το μέγιστο βάρος της ζυγαριάς είναι 10 kg, όταν είναι υπερφορτωμένη, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «Err». Η υπερφόρτωση της μονάδας ζύγισης μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στη μονάδα ζύγισης.

**Εγγύηση**
Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).
Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

**Απόρριψη και περιβάλλον**
Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περικλείονται στον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:
Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HENDI B.V.
Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

## HRVATSKI

**Kuhinjska ljestvica 10 kg**
**HENDI br. 580028 v.02**
**Tehničke specifikacije**
Napajanje: Ugrađena litij-ionska baterija od 3,7 V koja se može puniti
Ulaz punjenja: 5V (⎓) 2A
Napon litij-ionske baterije: 3,7 V
Kapacitet litij-ionske baterije: 200mAh
Vodootporna ocjena zaštite: IP67
Maksimalno punjenje: 10 kg
Jedinica: g , lb, oz, ml
Gradacija: 1 g
Dimenzije: 160 x 210 x (V)19 mm
Neto težina: 466 g

**Glavni dijelovi proizvoda**
(Slika 1 na stranici 1)
1. MODE
2. UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE, TARE
3. USB C priključak za punjenje

**Upravljačka ploča**
(Slika 2 na stranici 1)
4. Način rada Težina
5. Težina u gumama
6. Negativna vrijednost
7. Jedinica glasnoće (fl´ oz)
8. Način vode
9. Način rada mlijeka
10. Indikator punjenja
11. Jedinica težine (g)
12. Jedinica volumena (ml)
13. Jedinica težine (lb:oz)

**Rezervni dijelovi ili pribor**
(Slika 3 na stranici 1)
14. USB kabel za punjenje

**Sigurnosne upute**
- Neispravan rad i nepravilna uporaba uređaja mogu ozbiljno oštetiti uređaj.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nepravilnog rada i pogrešne uporabe.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati nikakve predmete u kućište uređaja.
- Ne koristite uređaj ako je pao ili je oštećen na drugi način. Ako je potrebno, provjerite ga i popravite od strane certificirane tvrtke za popravak.
- Zaštitite kabel za punjenje(uključen) od oštećenja. Nemojte dopustiti da visi preko oštrih rubova, nemojte ga stiskati ili savijati i držite ga podalje od vrućih površina.
- Za punjenje ovog uređaja koristite samo isporučeni kabel za punjenje ili kabele koje je preporučio proizvođač. Pogledajte odjeljak Tehničke specifikacije.
- Ako je kabel za punjenje oštećen, mora se odložiti u otpad.
- Ovaj uređaj mora biti isključen prilikom vađenja baterije.

**Upute za sigurnost baterije**
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Baterije se moraju izvaditi iz uređaja prije nego što se ostrugnu. Nemojte sami vaditi ugrađenu bateriju! Uređaj dovedite kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju sigurno odložiti u otpad.
- Izvadite kabel za punjenje iz uređaja čim se litij-ionska baterija potpuno napuni. Ne ostavljajte uređaj uključen dulje vrijeme.
- Ovaj se uređaj smije isporučivati samo pod sigurnosnim izuzetno niskim naponom koji odgovara oznaci na uređaju.
- Ponovno napunite ugrađenu litij-ionsku bateriju u roku od 6 mjeseci kako biste zaštitili životni ciklus baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

**Namjena**
- Uređaj je namijenjen samo za mjerenje težine hrane u profesionalnoj uporabi.
- Rukovanje uređajem u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja.
- Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

**Priprema prije uporabe**
- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj.
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Čuvajte pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduću referencu
- **NAPOMENA!** Zbog proizvodnih ostataka uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

**Upute za uporabu**
Težak
- Za optimalne rezultate postavite skalu na ravnu površinu.
- Uključite skalu pritiskom na tipku "ON/OFF, TARE". "0" će se pojaviti na zaslonu i skala je sada spremna za uporabu.
- Odaberite željenu mjernu jedinicu pritiskom na gumb „MODE". Na taj način možete odabrati način rada između načina rada s težinom (g), načina rada s volumenom vode (ml), načina rada s volumenom mlijeka (ml), načina rada s težinom (lb:oz), načina rada s volumenom vode (fl´:oz) i načina rada s volumenom mlijeka (fl´oz).
- Postavite praznu zdjelu ili spremnik na skalu. Na zaslonu će se sada prikazati težina posude ili spremnika.
- Pritisnite tipku "ON/OFF, TARE" za resetiranje ljestvice na "0".
- Stavite proizvod koji treba vagati u zdjelu ili posudu i očitajte njegovu težinu na zaslonu. Možete vagati razne proizvode u istoj zdjeli pritiskom na tipku "ON/OFF, TARE" nakon dodavanja svakog proizvoda, što će svaki put vratiti zaslon na "0". Ne zaboravite da ne prelazite maksimalnu težinu od 10 kg .
- Isključite skalu pritiskom na tipku "ON/OFF, TARE" na 3 sekunde.
- Ako ne koristite skalu 2 minute, automatski će se isključiti.

Niska razina baterije
Kada je ugrađena litij-ionska baterija prazna, zaslon će prikazati „Lo". Napunite ljestvicu na vrijeme.

Preopterećenje
Maksimalna težina skale je 10 kg, kada je preopterećen, zaslon će prikazati „Err". Preopterećenje ljestvice može trajno oštetiti skalu.

**Jamstvo**
Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

**Odbacivanje otpada i okoliš**
Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.
Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatore koji nisu priloženi u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotrijebiti.

HENDI B.V.
Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www. hendi.com.

## ČEŠTINA

**Kuchyňská váha 10 kg**
**HENDI č. 580028 v.02**
**Technické specifikace**
Napájení: Vestavěná dobíjecí 3,7V lithium-iontová baterie
Vstup nabíjení: 5V (⎓) 2A
Napětí lithium-iontové baterie: 3,7 V
Kapacita lithium-iontové baterie: 200mAh
Odolnost proti vodě: IP67
Maximální náplň: 10 kg
Jednotka: g , lb, oz, ml
Absolvent: 1 g
Rozměry: 160 x 210 x (V)19 mm
Čistá hmotnost: 466 g

**Hlavní části výrobku**
(Obr. 1 na straně 1)
1. REŽIM
2. ZAPNUTO/VYPNUTO, TARE
3. Nabíjecí port USB C

**Ovládací panel**
(Obr. 2 na straně 1)
4. Režim hmotnosti
5. Hmotnost pneumatiky
6. Záporná hodnota
7. Jednotka objemu (fl´ oz)
8. Režim vody
9. Režim Mléko
10. Indikace nabíjení
11. Jednotka hmotnosti (g)
12. Jednotka objemu (ml)
13. Jednotka hmotnosti (lb:oz)

**Náhradní díly nebo příslušenství**
(Obr. 3 na straně 1)
14. Nabíjecí kabel USB

**Bezpečnostní pokyny**
- Nesprávná obsluha a nesprávné použití spotřebiče může spotřebič vážně poškodit.
- Spotřebič smí být používán pouze k účelu, ke kterému byl navržen. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným použitím.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud upadl na zem nebo byl jinak poškozen. Nechte si ji zkontrolovat a v případě potřeby opravit certifikovanou společností pro opravy.
- Nabíjecí kabel (součást dodávky) chraňte před poškozením. Nenechte jej viset přes ostré hrany, nestlačujte jej ani neohýbejte a udržujte jej mimo dosah horkých povrchů.
- K nabíjení tohoto spotřebiče používejte pouze dodaný nabíjecí kabel nebo kabely doporučené výrobcem. Viz oddíl Technické specifikace.
- Je-li nabíjecí kabel poškozený, musí být vyřazen.
- Tento spotřebič musí být při vyjímání baterie vypnutý.

**Bezpečnostní pokyny k baterii**
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nevystavujte baterie ani zařízení extrémním teplotám, například přímému slunečnímu světlu nebo ohni. Nepokládejte výrobek na topný zdroj.
- Baterie je nutné vyjmout ze spotřebiče před jeho vyřazením. Vestavěnou baterii nevyjímejte sami! Předejte spotřebič kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- Jakmile je lithium-iontová baterie plně nabitá, odpojte nabíjecí kabel od spotřebiče. Nenechávejte spotřebič zapojený po delší dobu.
- Tento spotřebič smí být napájen pouze při velmi nízkém bezpečném napětí odpovídajícímu označení na spotřebiči.
- Vestavěnou lithium-iontovou baterii znovu nabijte do 6 měsíců, abyste ochránili životnost baterie, když nebudete výrobek delší dobu používat.

**Určené použití**
- Tento spotřebič je určen pouze k vážení potravin při profesionálním použití.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje.
- Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

**Příprava před použitím**
- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení se prosím okamžitě obraťte na dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič.
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití
- **POZNÁMKA!** Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

**Návod k obsluze**

Vážení

- Pro dosažení optimálních výsledků umístěte váhu na rovný povrch.
- Zapněte váhu stisknutím tlačítka „ON/OFF, TARE". Na displeji se objeví „0" a váha je nyní připravena k použití.
- Vyberte požadovanou měřicí jednotku stisknutím tlačítka „MODE". Tímto způsobem můžete zvolit režim mezi režimem hmotnosti (g), režimem objemu vody (ml), režimem objemu mléka (ml), režimem hmotnosti (lb:oz), režimem objemu vody (fl':oz) a režimem objemu mléka (fl'oz).
- Položte prázdnou mísu nebo nádobu na váhu. Na displeji se nyní zobrazí hmotnost mísy nebo nádoby.
- Stiskněte tlačítko „ON/OFF, TARE" pro resetování váhy na „0".
- Vložte vážený produkt do mísy nebo nádoby a na displeji odečtěte jeho hmotnost. Různé produkty můžete vážit ve stejné míse stisknutím tlačítka „ON/OFF, TARE" po přidání každého produktu, čímž se displej pokaždé resetuje na „0". Nezapomeňte nepřekračovat maximální hmotnost 10 kg.
- Vypněte váhu stisknutím tlačítka „ON/OFF, TARE" na 3 sekundy.
- Pokud váhu nepoužijete po dobu 2 minut, automaticky se vypne.

Slabá baterie

Když vestavěná lithium-iontová baterie dochází, na displeji se zobrazí „Lo". Váhu nabijte včas.

Přetížení

Maximální hmotnost váhy je 10 kg, při přetížení se na displeji zobrazí „Err". Přetížení váhy může trvale poškodit váhu.

**Záruka**

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužít. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).

V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

**Likvidace a prostředí**

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

Před vrácením do sběrného místa prosím nedestruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

# MAGYAR

**Konyha mérleg 10 kg**
**HENDI sz. 580028 v.02**
**Műszaki adatok**

Üzemeltető: Beépített 3,7 V-os lítium-ion akkumulátor
Töltési bemenet: 5V (⎓) 2A
Li-ion akkumulátor feszültsége: 3,7 V
Li-ion akkumulátor kapacitása: 200mAh
Vízálló védelmi besorolás: IP67
Maximális töltet: 10 kg
Egység: g , lb, oz, ml
Diploma: 1 g
Méretek: 160 x 210 x (H)19 mm
Nettó tömeg: 466 g

**A termék fő részei**

(1. ábra az 1. oldalon)
1. ÜZEMMÓD
2. BE/KI, TÁRÁZÁS
3. USB C töltőport

**Kezelőpanel**

(2. ábra az 1. oldalon)
4. Súly mód
5. Túra súlya
6. Negatív érték
7. Mennyiségi egység (fl' oz)
8. Víz üzemmód
9. Tej üzemmód
10. Töltés kijelzése
11. Tömeg mértékegysége (g)
12. Térfogat egység (ml)
13. Súlyegység (lb:oz)

**Pótalkatrészek vagy tartozékok**

(3. ábra az 1. oldalon)
14. USB-töltőkábel

**Biztonsági utasítások**

- A készülék helytelen használata és helytelen használata súlyosan károsíthatja a készüléket.
- A készülék kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő működésből és használatból eredő károkért.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék házába.
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy más módon megsérült. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa egy tanúsított javító céggel.
- Védje a töltőkábelt (mellékelve) a sérülésektől. Ne hagyja, hogy éles széleken lógjon, ne nyomja össze vagy hajlítsa meg, és tartsa távol forró felületektől.
- A készülék töltéséhez kizárólag a mellékelt töltőkábelt vagy a gyártó által ajánlott kábeleket használja. Lásd a műszaki adatok című részt.
- Ha a töltőkábel sérült, le kell selejtezni.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket ki kell kapcsolni.

**Az akkumulátor biztonságára vonatkozó utasítások**

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt leselejtezné őket. Ne távolítsa el saját maga a beépített akkumulátort! Vigye a készüléket egy képzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Vegye ki a töltőkábelt a készülékből, amint a Li-ion akkumulátor teljesen feltöltődött. Ne hagyja a készüléket hosszabb ideig csatlakoztatva.
- A készüléket csak a készüléken lévő jelzésnek megfelelő, biztonsági túl alacsony feszültségen szabad üzemeltetni.
- Töltse fel újra a beépített Li-ion akkumulátort 6 hónapon belül, hogy megvédje az akkumulátor élettartamát, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

**Rendeltetésszerű használat**

- A készülék kizárólag professzionális ételsúlyozásra alkalmas.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül.
- A felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik az eszköz nem megfelelő használatáért.

**Használat előtti előkészítés**

- Távolítson el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és hogy az összes tartozékkal rendelkezik-e. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra
- **MEGJEGYZÉS!** A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

**Üzemeltetési utasítások**

Mérlegelés

- Az optimális eredmény érdekében helyezze a mérleget sík felületre.
- Kapcsolja be a mérleget az „ON/OFF, TARE" gomb megnyomásával. A „0" jelenik meg a kijelzőn, és a mérleg használatra kész.
- Válassza ki a kívánt mértékegységet az „ÜZEMMÓD" gomb megnyomásával. Így választhat a súly mód (g), a víztérfogat mód (ml), a tejtérfogat mód (ml), a súly mód (lb:oz), a víztérfogat mód (fl':oz) és a tejtérfogat mód (fl'oz) között.
- Helyezzen egy üres tálat vagy tartályt a mérlegre. A kijelző most jelzi a tál vagy a tartály súlyát.
- Nyomja meg az „ON/OFF, TARE" gombot a mérleg „0" értékre állításához.
- Helyezze a mérendő terméket a tálba vagy a tartályba, és olvassa le a súlyát a kijelzőn. Az egyes termékek hozzáadása után az „ON/OFF, TARE" gomb megnyomásával több terméket is megmérhet ugyanabban a tálban, ami minden alkalommal „0"-ra állítja a kijelzőt. Ne feledje, hogy ne lépje túl a 10 kg-os maximális súlyt.
- Kapcsolja ki a mérleget az „ON/OFF, TARE" gomb 3 másodpercig tartó megnyomásával.
- Ha 2 percig nem használja a mérleget, az automatikusan kikapcsol.

Alacsony akkumulátortöltöttség

Amikor a beépített Li-ion akkumulátor lemerül, a kijelzőn a „Lo" felirat jelenik meg. Töltse fel időben a mérleget.

Túlterhelés

A mérleg maximális súlya 10 kg, túlterhelés esetén a kijelzőn az „Err" felirat jelenik meg. A mérleg túlterhelése tartósan károsíthatja a mérleget.

**Jótállás**

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

**Elvetés és környezet**

A készülék üzemen kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza el, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

HENDI B.V.

Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

# УКРАЇНСЬКИЙ

**Кухонна шкала 10 кг**
**HENDI No 580028 v.02**
**Технічні характеристики**

Працює на: Вбудований перезаряджуваний літій-іонний елемент живлення 3,7 В
Вхід для заряджання: 5V (⎓) 2A
Напруга літій-іонного акумулятора: 3,7 В
Ємність літій-іонного акумулятора: 200mAh
Водонепроникний захист: IP67
Максимальне завантаження: 10 кг
Одиниця: g , lb, унції, мл
Випуск: 1 г
Розміри: 160 x 210 x (H)19 мм
Вага нетто: 466 г

**Основні частини продукту**

(Рис. 1 на стор. 1)
1. РЕЖИМ
2. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ, ВАҐА
3. Зарядний порт USB C

**Панель керування**

(Рис. 2 на стор. 1)
4. Режим ваги
5. Вага скарбів
6. Негативне значення
7. Одиниця об'єму (fl' oz)
8. Режим води
9. Режим молока
10. Індикація заряджання
11. Одиниця вимірювання ваги (г)
12. Одиниця об'єму (мл)
13. Одиниця ваги (фунти:унції)

**Запасні частини або аксесуари**

(Рис. 3 на стор. 1)
14. Зарядний кабель USB

**Інструкції з техніки безпеки**

- Неправильна робота приладу та неправильне користування ним можуть призвести до серйозного пошкодження приладу.
- Прилад можна використовувати лише з тією метою, з якою він був розроблений. Виробник не несе відповідальності за пошкодження в результаті неправильної роботи та неправильного використання.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте жодних предметів у корпус приладу.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав або був іншим чином пошкоджений. Перевіряйте та ремонтуйте, якщо необхідно, сертифікованою ремонтною компанією.
- Захищайте зарядний кабель (в комплекті) від пошкоджень. Не дозволяйте йому звисати через гострі краї, не стискайте та не згинайте його, а тримайте подалі від гарячих поверхонь.
- Для заряджання цього приладу використовуйте лише зарядний кабель, що входить до комплекту поставки, або кабелі, рекомендовані виробником. Див. розділ «Технічні характеристики».
- Якщо кабель для заряджання пошкоджений, його необхідно зішкребти.
- Цей прилад необхідно вимкнути під час виймання акумулятора.

**Інструкції з безпеки акумулятора**

- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Не піддавайте акумулятори або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Перед утилізацією батареї необхідно вийняти з приладу. Не видаляйте акумулятор, що вбудовується, самостійно! Принесіть прилад до кваліфікованого фахівця.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- Витягніть зарядний кабель із приладу, як тільки літій-іонна батарея буде повністю заряджена. Не залишайте прилад підключеним на тривалий час.
- Цей прилад повинен подаватися тільки при наднизькій напрузі, що відповідає маркуванню на приладі.
- Знову заряджайте літій-іонний акумулятор протягом 6 місяців, щоб захистити життєвий цикл акумулятора, коли ви не будете використовувати його протягом тривалого періоду часу.

**Цільове використання**

- Прилад призначений лише для професійного використання.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу.
- Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

**Підготовка перед використанням**

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад.
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання
- **ПРИМІТКА!** Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

**Інструкції з експлуатації**

Зважування

- Для отримання оптимальних результатів розмістіть шкалу на рівній поверхні.
- Увімкніть шкалу, натиснувши кнопку «Увімк./Вимк., TARE». На дисплеї з'явиться «0», і шкалу можна буде використовувати.
- Виберіть потрібний вимірювальний пристрій, натиснувши кнопку «MODE». Таким чином, можна вибрати режим між режимом ваги (g), режимом об'єму води (мл), режимом об'єму молока (мл), режимом ваги (lb:oz), режимом об'єму води (fl':oz) і режимом об'єму молока (fl'oz).

- Встановіть порожню чашу або контейнер на шкалі. Тепер на дисплеї відобразиться вага чаші або контейнера.
- Натисніть кнопку «Увімк./Вимк., Тара», щоб скинути масштаб до «0».
- Помістіть продукт, який потрібно зважити, у чашу або контейнер і зчитайте його вагу на дисплеї. Ви можете зважувати різні продукти в одній місці, натискаючи кнопку «ВКЛ./ВИМК., TARE» після додавання кожного виробу, який щоразу скидатиме значення на «0». Не забувайте перевищувати максимальну вагу 10 кг.
- Щоб вимкнути шкалу, натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк., TARE» протягом 3 секунд.
- Якщо ви не використовуєте шкалу протягом 2 хвилин, вона вимкнеться автоматично.

Низький заряд батареї
Коли вбудовуваний літій-іонний акумулятор розряджений, на дисплеї відображається «Lo». Зарядіть шкалу вчасно.

Перевантаження
Максимальна вага ваг становить 10 кг, при перевантаженні на дисплеї відображається «Err». Перевантаження ваг може пошкодити шкалу назавжди.

**Гарантія**
Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).
Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

**Утилізація та довкілля**

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.
Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

Будь ласка, неруйнівно відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплекту використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Для отримання технічної інформації та Декларацій відповідності див. www.hendi.com.

# EESTI KEEL

**Köögi kaal 10 kg**
**HENDI nr 580028 v.02**
**Tehnilised andmed**
Powered by: Sisseehitatud laetav 3,7 V liitium-ioonaku
Laadimise sisend: 5V (⎓) 2A
Liitium-ioonaku pinge: 3,7 V
Liitium-ioonaku mahutavus: 200mAh
Veekindel kaitseklass: IP67
Maksimaalne koormus: 10 kg
Seade: g , lb, oz, ml
Lõpetamine: 1g
Mõõtmed: 160 x 210 x (K)19 mm
Puhas kaal: 466 g

**Toote peamised osad**
(Joonis 2 lk 1)
1. REŽIIM
2. SEES/VÄLJAS, HELI
3. USB C laadimisport

**Juhtpaneel**
(Joonis 2 lk 1)
4. Kaalu režiim
5. Tare kaal
6. Negatiivne väärtus
7. Mahuseade (fl' oz)
8. Vee režiim
9. Piimarežiim
10. Laadimise näidik
11. Kaaluühik (g)
12. Mahuühik (ml)
13. Kaaluühik (lb:oz)

**Varuosad või tarvikud**
(Joonis 3 lk 1)
14. USB laadimiskaabel

**Ohutusjuhised**
- Seadme vale kasutamine ja ebaõige kasutamine võib seadet tõsiselt kahjustada.
- Seadet võib kasutada ainult sellel eesmärgil, milleks see on loodud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja valest kasutamisest.
- Ärge püüdke kunagi ise seadme korpust avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud. Vajaduse korral kontrollige ja parandage seda sertifitseeritud remondiettevõtte poolt.
- Kaitske laadimiskaablit (kaasasolevat) kahjustuste eest. Ärge laske sellel rippuda teravate servade kohal, ärge pigistage ega painutage seda ning hoidke seda kuumadest pindadest eemal.
- Kasutage seadme laadimiseks ainult tootja soovitatud laadimiskaablit või -kaableid. Vt tehniliste andmete jaotist.
- Kui laadimiskaabel on kahjustatud, tuleb see eemaldada.
- Aku eemaldamisel tuleb see seade välja lülitada.

**Aku ohutusjuhised**
- **PLAHVATUSOHT!** Ärge hoidke akusid ega seadet äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet kuumutusallikale.
- Akud tuleb seadmest välja võtta enne selle eemaldamist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- Eemaldage laadimiskaabel seadmest kohe, kui liitium-ioonaku on täis laetud. Ärge jätke seadet pikemaks ajaks vooluvõrku.
- Seda seadet tohib tarnida ainult ohutuse tagamiseks, mis vastab seadme märgistusele.
- Laadige sisseehitatud liitium-ioonakut uuesti 6 kuu jooksul, et kaitsta aku elutsüklit, kui te toodet pikema aja jooksul ei kasuta.

**Ettenähtud kasutus**
- Seade on ette nähtud ainult toidu kaalumiseks professionaalsel kasutamisel.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks.
- Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

**Ettevalmistus enne kasutamist**
- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade.
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
- Hoidke pakendit, kui kavatsete seadet tulevikus säilitada.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks
- **MÄRKUS!** Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

**Kasutusjuhend**
Kaalumine
- Optimaalsete tulemuste saavutamiseks asetage skaala tasasele pinnale.
- Lülitage skaala sisse, vajutades nuppu „ON/OFF, TARE". Ekraanile ilmub „0" ja skaala on nüüd kasutamiseks valmis.
- Valige soovitud mõõtühik, vajutades nuppu MODE. Sel viisil saate valida režiimi kaalurežiimi (g), veemahu režiimi (ml), piimamahu režiimi (ml), kaalurežiimi (lb:oz), veemahu režiimi (fl':oz) ja piimamahu režiimi (fl'oz) vahel.
- Seadke kaalule tühi kauss või mahuti. Ekraanil kuvatakse nüüd kausi või mahuti kaal.
- Vajutage nuppu ON/OFF, TARE, et lähtestada skaala väärtusele 0.
- Asetage kaalutav toode kaussi või konteinerisse ja lugege ekraanil selle kaalu. Saate kaaluda erinevaid tooteid samas kausis, vajutades pärast iga toote lisamist nuppu „ON/OFF, TARE", mis lähtestab ekraani iga kord väärtusele „0". Ärge unustage ületada maksimaalset kaalu 10 kg.
- Lülitage skaala välja, vajutades 3 sekundit nuppu „ON/OFF, TARE".
- Kui te skaalat 2 minuti jooksul ei kasuta, lülitub see automaatselt välja.

Madal aku
Kui sisseehitatud liitium-ioonaku hakkab tühjaks saama, kuvatakse ekraanil „Lo". Laadige skaala õigeaegselt.

Ülekoormus
Kaalu maksimaalne kaal on 10 kg, ülekoormuse korral kuvatakse ekraanil teade „Err". Kaalu ülekoormus võib skaalat püsivalt kahjustada.

**Garantii**
Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

**Kõrvaldamine ja keskkond**

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.
Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmetes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

# LATVISKI

**Virtuves skalā 10 kg**
**HENDI Nr. 580028 v.02**
**Tehniskās specifikācijas**
Darbību nodrošina: Iebūvēts uzlādējams 3,7 V litija jonu akumulators
Uzlādes ievade: 5V (⎓) 2A
Litija jonu akumulatora spriegums: 3,7 V
Litija jonu akumulatora kapacitāte: 200mAh
Ūdensnecaurlaidības klase: IP67
Maksimālais veļas daudzums: 10 kg
Iekārta: g, lb, oz, ml
Graduācija: 1 g
Izmēri: 160 x 210 x (A)19 mm
Neto svars: 466 g

**Izstrādājuma galvenās daļas**
(1. att. 1. lappusē)
1. REŽĪMS
2. IESLĒGTS/IZSLĒGTS, TARE
3. USB C uzlādes ports

**Vadības panelis**
(2. att. 1. lappusē)
4. Svara režīms
5. Taras svars
6. Negatīva vērtība
7. Apjoma vienība (fl' oz)
8. Ūdens režīms
9. Piena režīms
10. Uzlādes indikators
11. Svara vienība (g)
12. Tilpuma vienība (ml)
13. Svara vienība (mārciņas: unces)

**Rezerves daļas vai piederumi**
(3. att. 1. lappusē)
14. USB uzlādes kabelis

**Drošības norādījumi**
- Nepareiza ierīces darbība un nepareiza lietošana var nopietni sabojāt ierīci.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tam nolūkam, kuram tā ir paredzēta. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē nekādus priekšmetus.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta. Ja nepieciešams, pārbaudiet un remontējiet sertificētā remonta uzņēmumā.
- Aizsargājiet uzlādes kabeli(iekļauts) pret bojājumiem. Neļaujiet tai karāties pāri asām malām, nesaspiediet vai nesalieciet to un neļaujiet tai saskarties ar karstām virsmām.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteikto uzlādes kabeli vai kabeļus ierīces uzlādēšanai. Skatiet tehnisko specifikāciju nodaļu.
- Ja uzlādes kabelis ir bojāts, tas ir jānotīra.
- Šai ierīcei jābūt izslēgtai, kad tiek izņemts akumulators.

**Akumulatora drošības norādījumi**
- **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nepakļaujiet akumulatorus un ierīci ekstrēmām temperatūrām, piemēram, tiešai saules gaismai vai aizdegšanās. Nenovietojiet produktu uz sildīšanas avota.
- Akumulatori ir jāizņem no ierīces pirms to izmešanas. Neizņemiet iebūvēto akumulatoru paši! Nododiet ierīci kvalificētam speciālistam.
- Akumulatori ir jālikvidē drošā veidā.
- Tiklīdz litija jonu akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemiet uzlādes kabeli no ierīces. Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai ilgāku laiku.
- Ierīci drīkst piegādāt tikai drošības nolūkos ar īpaši zemu spriegumu, kas atbilst ierīces marķējumam.
- Atkārtoti uzlādējiet iebūvēto litija jonu akumulatoru 6 mēnešu laikā, lai aizsargātu akumulatora kalpošanas laiku, ja ilgstoši neizmantosiet ierīci.

**Paredzētā lietošana**
- Šī ierīce ir paredzēta tikai pārtikas svēršanai profesionālās darbības laikā.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu.
- Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

**Sagatavošana pirms lietošanas**
- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Notīriet papildpiederumus un ierīci pirms lietošanas.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir drošs pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk uzglabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām
- **PIEZĪME!** Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

**Lietošanas instrukcijas**
Svars
- Optimālam rezultātam uzlieciet skalu uz līdzenas virsmas.
- Ieslēdziet skalu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas, apstrādes pogu. Displejā būs redzams "0" un mērogs tagad ir gatavs lietošanai.
- Izvēlieties vajadzīgo mērierīci, nospiežot pogu "MODE" (MODE). Tādējādi varat izvēlēties režīmu, sākot no svara režīma (g), ūdens tilpuma režīma (ml), piena tilpuma režīma (ml), svara režīma (lb:oz), ūdens tilpuma režīma (fl':oz) un piena tilpuma režīma (fl'oz).
- Uzstādiet tukšu bļodu vai tvertni uz svariem. Tagad displejā būs redzams trauka vai tvertnes svars.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas, apstrādes pogu, lai atiestatītu skalu uz "0".
- Novietojiet produktu svērtu bļodā vai tvertnē un displejā nolasiet tā svaru. Jūs varat nosvērt dažādus produktus vienā un tajā pašā bļodā, pēc katra produkta pievienošanas nospiežot pogu "ON/OFF, TARE", kurā displejs katru reizi tiks atiestatīts uz "0". Atcerieties, ka nedrīkst pārsniegt maksimālo svaru 10 kg.
- Izslēdziet skalu, 3 sekundes turot nospiestu taustiņu "IESL./IZSL., TARE".
- Ja skala netiek izmantota 2 minūtes, tā tiks automātiski izslēgta

Zems akumulatora uzlādes līmenis
Kad iebūvētais litija jonu akumulators izlādējas, displejā parādīsies uzraksts "Lo" (Zusts). Uzlādējiet skalu laikā.

Pārslodze
Skalas maksimālais svars ir 10 kg, ja ir pārsniegts, displejā būs redzams "Err" (kļūda). Skalas pārslodze var neatgriezeniski sabojāt skalu.

**Garantija**
Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).
Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

**Likvidēšana un vide**

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde izvēlēšanās laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.
Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atmest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

Lūdzu, nedestruktīvi atdaliet izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ietverti izlietotajā ekipā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprīkojuma, neiznīcinot to, pirms nogādājat to atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

## LIETUVIŲ

**Virtuvės skalė 10 kg**
**HENDI Nr. 580028 v.02**
**Techninės specifikacijos**
Maitinimas: Įmontuojamas įkraunamas 3,7 V ličio jonų akumuliatorius
Įkrovimo įvestis: 5V (⎓) 2A
Ličio jonų akumuliatoriaus įtampa: 3,7 V
Ličio jonų akumuliatoriaus talpa: 200mAh
Vandeniui atsparios apsaugos įvertinimas: IP67
Maksimali apkrova: 10 kg
Vienetas: g, lb, oz, ml
Baigimas: 1g
Matmenys: 160 x 210 x (H)19 mm
Grynasis svoris: 466 g

**Pagrindinės produkto dalys**
(1 pav., 1 psl.)
1. REŽIMAS
2. ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS, DENGIMAS
3. USB C įkrovimo prievadas

**Valdymo skydelis**
(2 pav., 1 psl.)
4. Svorio režimas
5. Plikas svoris
6. Neigiama vertė
7. Tūrio vienetas (fl oz)
8. Vandens režimas
9. Pieno režimas
10. Įkrovimo indikacija
11. Svorio vienetas (g)
12. Tūrio vienetas (ml)
13. Svorio vienetas (sv.:oz)

**Atsarginės dalys arba priedai**
(3 pav., 1 psl.)
14. USB įkrovimo kabelis

**Saugos instrukcijos**
- Netinkamai naudojant ir netinkamai naudojant prietaisą galima rimtai sugadinti prietaisą.
- Prietaisą galima naudoti tik tam tikslui, kuriam jis buvo sukurtas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nedėkite jokių daiktų į prietaiso korpusą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas. Jei reikia, ar jį patikrino ir suremontavo sertifikuota remonto įmonė.
- Saugokite įkrovimo kabelį (pridedamas) nuo pažeidimų. Neleiskite, kad jis kabėtų ant aštrių kraštų, nespauskite ir nelenkite jo ir laikykite jį atokiau nuo karštų paviršių.
- Šiam prietaisui įkrauti naudokite tik pateiktą įkrovimo kabelį arba gamintojo rekomenduojamus kabelius. Žr. techninės specifikacijos skyrių.
- Jei įkrovimo kabelis pažeistas, jį reikia išmesti.
- Išimant akumuliatorių, šį prietaisą reikia išjungti.

**Akumuliatoriaus saugos instrukcijos**
- **SPROGIMO PAVOJUS!** Saugokite akumuliatorius ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Prieš išimant akumuliatorius iš prietaiso, juos reikia išimti. Neišimkite įtaisytos baterijos patys! Prietaisą atsineškite pas kvalifikuotą specialistą.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.
- Kai tik ličio jonų akumuliatorius bus visiškai įkrautas, ištraukite iš prietaiso įkrovimo kabelį. Nepalikite prietaiso prijungto ilgą laiką.
- Šis prietaisas turi būti tiekiamas tik esant ypatingai žemai saugos įtampai, atitinkančiai ant prietaiso esančią žymą.
- Vėl įkraukite įmontuotą ličio jonų akumuliatorių per 6 mėnesius, kad apsaugotumėte akumuliatoriaus tarnavimo laiką, kai nenaudosite gaminio ilgą laiką.

**Numatytoji paskirtis**
- Prietaisas skirtas tik profesionaliam naudojimui skirtam maisto svoriui.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimu.
- Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

**Paruošimas prieš naudojimą**
- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą.
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Prietaisą padėkite ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens purslų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą ateičiai
- **PASTABA!** Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

**Naudojimo instrukcijos**
Sveriantis
- Kad rezultatai būtų optimalūs, padėkite skalę ant lygaus paviršiaus.
- Skalę įjunkite paspausdami mygtuką „ĮJUNGTI / IŠJUNGTI, IŠJUNGTI". Ekrane bus rodoma „0" ir skalė bus paruošta naudoti.
- Pasirinkite norimą matavimo vienetą paspausdami mygtuką „MODE". Tokiu būdu galite pasirinkti režimą tarp svorio režimo (g), vandens tūrio režimo (ml), pieno tūrio režimo (ml), svorio režimo (lb:oz), vandens tūrio režimo (fl':oz) ir pieno tūrio režimo (fl'oz).
- Skalėje padėkite tuščią indą arba indą. Dabar ekrane bus rodomas dubens arba konteinerio svoris.
- Norėdami iš naujo nustatyti skalę į „0", paspauskite mygtuką „ĮJUNGTI / IŠJUNGTI, IŠJUNGTI".
- Įdėkite produktą, kurį reikia sverti, į dubenį arba indą ir perskaitykite jo svorį ekrane. Įdėjus kiekvieną gaminį, tame pačiame dubenyje galite sverti įvairius produktus, paspausdami mygtuką „ĮJUNGTI / IŠJUNGTI, IŠJUNGTI", kuris kiekvieną kartą iš naujo nustatys ekraną į „0". Nepamirškite viršyti maksimalaus 10 kg svorio.
- Skalę išjunkite 3 sekundes paspausdami mygtuką „ĮJUNGTI / IŠJUNGTI, IŠJUNKITE".
- Jei 2 minutes nenaudosite skalės, ji automatiškai išsijungs.

Žemas akumuliatorius
Kai įmontuoto ličio jonų akumuliatoriaus maitinimas baigiasi, ekrane bus rodoma „Lo". Įkraukite skalę laiku.

Perkrova
Maksimalus svarstyklių svoris yra 10 kg, perkrovus ekraną bus rodoma „Klaida". Skalės perkrovimas gali visam laikui sugadinti skalę.

**Garantija**
Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).
Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliekame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

**Pašalinimas ir aplinka**

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

Prieš grąžindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktyviai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Techninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

## PORTUGUÊS

**Balança de cozinha 10 kg**
**HENDI n.o 580028 v.02**
**Especificações técnicas**
Alimentado por: Bateria de iões de lítio recarregável incorporada de 3,7 V
Entrada de carregamento: 5V (⎓) 2A
Tensão da bateria de iões de lítio: 3,7 V
Capacidade da bateria de iões de lítio: 200mAh
Classificação de proteção à prova de água: IP67
Carregamento máximo: 10 kg
Unidade: g , lb, oz, ml
Graduação: 1g
Dimensões: 160 x 210 x (A)19 mm
Peso líquido: 466 g

**Principais partes do produto**
(Fig. 1 na página 1)
1. MODO
2. LIGAR/DESLIGAR, TARA
3. Porta de carregamento USB C

**Painel de controlo**
(Fig. 2 na página 1)
4. Modo de peso
5. Peso da Tara
6. Valor negativo
7. Unidade de volume (fl' oz)
8. Modo de água
9. Modo leite
10. Indicação de carregamento
11. Unidade de peso (g)
12. Unidade de volume (ml)
13. Unidade de peso (lb:oz)

**Peças sobressalentes ou acessórios**
(Fig. 3 na página 1)
14. Cabo de carregamento USB

**Instruções de segurança**
- O funcionamento incorreto e a utilização incorreta do aparelho podem danificá-lo gravemente.
- O aparelho só pode ser utilizado para a finalidade para a qual foi concebido. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de um funcionamento incorreto e de uma utilização incorreta.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira quaisquer objetos na caixa do aparelho.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou se estiver danificado. Mande verificar e reparar, se necessário, por uma empresa de reparação certificada.
- Proteja o cabo de carregamento (incluído) contra danos. Não o deixe pendurado sobre extremidades afiadas, não o aperte nem dobre e mantenha-o afastado de superfícies quentes.
- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido ou os cabos recomendados pelo fabricante para carregar este aparelho. Consulte a secção de especificações técnicas.
- Se o cabo de carregamento estiver danificado, tem de ser eliminado.
- Este aparelho deve ser desligado quando retirar a bateria.

**Instruções de segurança da bateria**
- **PERIGO DE EXPLOSÃO!** Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou fogo. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de serem desmontadas. Não retire a bateria de encastrar! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- Retire o cabo de carregamento do aparelho assim que a bateria de iões de lítio estiver totalmente carregada. Não deixe o aparelho ligado durante um longo período de tempo.
- Este aparelho só deve ser alimentado com tensão extrabaixa de segurança correspondente à marcação no aparelho.
- Recarregue novamente a bateria de iões de lítio incorporada no prazo de 6 meses para proteger o ciclo de vida da bateria quando não vai utilizar o produto durante um longo período de tempo.

**Utilização prevista**
- O aparelho destina-se apenas à ponderação dos alimentos em utilização profissional.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo.
- O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

**Preparação antes da utilização**
- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura
- **NOTA!** Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

**Instruções de funcionamento**
Pesagem
- Para obter os melhores resultados, coloque a balança numa superfície plana.
- Ligue a balança premindo o botão "ON/OFF, TARE". "0" irá aparecer no visor e a balança está agora pronta para ser utilizada.
- Selecione a unidade de medição pretendida premindo o botão "MODE". Desta forma, pode escolher o modo entre o modo de peso (g), o modo de volume de água (ml), o modo de volume de leite (ml), o modo de peso (lb:oz), o modo de volume de água (fl':oz) e o modo de volume de leite (fl'oz).
- Coloque uma taça ou recipiente vazio na balança. O visor indica agora o peso da taça ou do recipiente.
- Prima o botão "ON/OFF, TARE" para repor a escala para "0".
- Coloque o produto a ser pesado na taça ou recipiente e leia o seu peso no expositor. Pode pesar vários produtos na mesma taça premindo o botão "ON/OFF, TARE" depois de adicionar cada produto, o que irá repor o expositor para "0" de cada vez. Lembre-se de não exceder o peso máximo de 10 kg.
- Desligue a balança premindo o botão "ON/OFF, TARE" durante 3 segundos.
- Se não utilizar a balança durante 2 minutos, esta desliga-se automaticamente.

Bateria fraca
Quando a bateria de iões de lítio incorporada estiver a ficar sem energia, o visor mostrará "Lo". Recarregue a balança a tempo.

Sobrecarga
O peso máximo da balança é de 10 kg, quando sobrecarregado o visor mostrará "Err". Sobrecarregar a balança pode danificá-la permanentemente.

**Garantia**
Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).
De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

**Eliminação e ambiente**

Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.
Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de

recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

HENDI B.V.
Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

# ESPAÑOL

**Báscula de cocina 10 kg**
**HENDI n.o 580028 v.02**
**Especificaciones técnicas**
Impulsado por: Batería recargable integrada de iones de litio de 3,7 V
Entrada de carga: 5V (⎓) 2A
Tensión de la batería de iones de litio: 3,7 V
Capacidad de la batería de iones de litio: 200mAh
Clasificación de protección impermeable: IP67
Carga máxima: 10 kg
Unidad: g , lb, oz, ml
Graduación: 1 g
Dimensiones: 160 x 210 x (Al)19 mm
Peso neto: 466 g

**Partes principales del producto**
(Fig. 1 de la página 1)
1. MODO
2. ENCENDIDO/APAGADO, TARA
3. Puerto de carga USB C

**Panel de control**
(Fig. 2 en la página 1)
4. Modo de peso
5. Peso de la tara
6. Valor negativo
7. Unidad de volumen (fl˙ oz)
8. Modo agua
9. Modo leche
10. Indicación de carga
11. Unidad de peso (g)
12. Unidad de volumen (ml)
13. Unidad de peso (lb:oz)

**Piezas de repuesto o accesorios**
(Fig. 3 en la página 1)
14. Cable de carga USB

**Instrucciones de seguridad**
- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado del aparato pueden dañarlo gravemente.
- El aparato solo puede utilizarse para el fin para el que fue diseñado. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños como resultado de un funcionamiento incorrecto y un uso incorrecto.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.
- No utilice el aparato si se ha caído o está dañado. Haga que una empresa de reparación certificada lo revise y repare, si es necesario.
- Proteja el cable de carga (incluido) contra daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados, no lo apriete ni lo doble y manténgalo alejado de superficies calientes.
- Utilice únicamente el cable de carga suministrado o los cables recomendados por el fabricante para cargar este aparato. Consulte la sección de especificaciones técnicas.
- Si el cable de carga está dañado, debe desecharse.
- Este aparato debe apagarse al retirar la batería.

**Instrucciones de seguridad de la batería**
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlas. ¡No retire la batería incorporada usted mismo! Lleve el aparato a un profesional cualificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- Retire el cable de carga del aparato tan pronto como la batería de iones de litio esté completamente cargada. No deje el aparato enchufado durante mucho tiempo.
- Este aparato solo debe suministrarse a una tensión de seguridad muy baja que corresponda a la marca del aparato.
- Vuelva a cargar la batería de iones de litio incorporada en un plazo de 6 meses para proteger el ciclo de vida de la batería cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

**Uso previsto**
- El aparato está diseñado únicamente para ponderar alimentos en uso profesional.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo.
- El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

**Preparación antes del uso**
- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas
- **¡NOTA!** Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

**Instrucciones de funcionamiento**
Pesaje
- Para obtener resultados óptimos, coloque la báscula sobre una superficie plana.
- Encienda la báscula pulsando el botón "ON/OFF, TARE". En la pantalla aparecerá "0" y la báscula estará lista para su uso.
- Seleccione la unidad de medición deseada pulsando el botón "MODE". De esta forma, puede elegir el modo entre el modo de peso (g), el modo de volumen de agua (ml), el modo de volumen de leche (ml), el modo de peso (lb:oz), el modo de volumen de agua (fl˙:oz) y el modo de volumen de leche (fl˙oz).
- Coloque un recipiente vacío en la báscula. La pantalla indicará ahora el peso del recipiente.
- Pulse el botón "ON/OFF, TARE" para restablecer la escala a "0".
- Coloque el producto que se va a pesar en el recipiente o recipiente y lea su peso en la pantalla. Puede pesar varios productos en el mismo recipiente pulsando el botón "ON/OFF, TARE" después de añadir cada producto, lo que restablecerá la pantalla a "0" cada vez. Recuerde no superar el peso máximo de 10 kg.
- Apague la báscula pulsando el botón "ON/OFF, TARE" durante 3 segundos.
- Si no utiliza la báscula durante 2 minutos, se apagará automáticamente.

Batería baja
Cuando la batería de iones de litio incorporada se esté quedando sin batería, la pantalla mostrará "Lo". Recargue la báscula a tiempo.

Sobrecarga
El peso máximo de la báscula es de 10 kg; cuando esté sobrecargada, la pantalla mostrará "Err". La sobrecarga de la báscula puede dañarla permanentemente.

**Garantía**
Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).
De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

**Descarte y medio ambiente**

Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.
Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

HENDI B.V.
Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

# SLOVENSKÝ

**Kuchynská váha 10 kg**
**HENDI č. 580028 v.02**
**Technické špecifikácie**
Napája: Vstavaná nabíjateľná 3,7 V lítium-iónová batéria
Vstup nabíjania: 5V (⎓) 2A
Napätie lítium-iónovej batérie: 3,7 V
Kapacita lítium-iónovej batérie: 200mAh
Odolnosť voči vode: IP67
Maximálna náplň: 10 kg
Jednotka: g , lb, oz, ml
Absolvovanie: 1 g
Rozmery: 160 x 210 x (H)19 mm
Čistá hmotnosť: 466 g

**Hlavné časti výrobku**
(obr. 1 na strane 1)
1. REŽIM
2. ZAPNUTIE/VYPNUTIE, TARE
3. Nabíjací port USB C

**Ovládací panel**
(obr. 2 na strane 1)
4. Režim hmotnosti
5. Hmotnosť dezénu
6. Negatívna hodnota
7. Jednotka objemu (fl˙ oz)
8. Režim vody
9. Režim na mlieko
10. Indikácia nabíjania
11. Jednotka hmotnosti (g)
12. Jednotka objemu (ml)
13. Jednotka hmotnosti (lb:oz)

**Náhradné diely alebo príslušenstvo**
(obr. 3 na strane 1)
14. Nabíjací kábel USB

**Bezpečnostné pokyny**
- Nesprávna prevádzka a nesprávne používanie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič.
- Spotrebič sa smie používať iba na účel, na ktorý bol navrhnutý. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym používaním.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo je inak poškodený. Nechajte si ho skontrolovať a opraviť v prípade potreby certifikovaným opravárom.
- Nabíjací kábel (súčasť dodávky) chráňte pred poškodením. Nenechávajte ho visieť cez ostré hrany, nestláčajte ho ani neohýbajte a nepribližujte ho k horúcim povrchom.
- Na nabíjanie tohto spotrebiča používajte iba dodaný nabíjací kábel alebo káble odporúčané výrobcom. Pozrite si časť Technické špecifikácie.
- Ak je nabíjací kábel poškodený, musí sa zošrotovať.
- Pri vyberaní batérie musí byť spotrebič vypnutý.

**Bezpečnostné pokyny pre batériu**
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Neumiestňujte výrobok na zdroj vykurovania.
- Pred likvidáciou musíte zo spotrebiča vybrať batérie. Vstavanú batériu nevyberajte sami! Spotrebič prineste ku kvalifikovanému odborníkovi.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- Po úplnom nabití lítium-iónovej batérie vyberte zo spotrebiča nabíjací kábel. Nenechávajte spotrebič dlhší čas zapojený do elektrickej siete.
- Tento spotrebič sa smie dodávať iba pri bezpečnostnom extra nízkom napätí zodpovedajúcom označeniu na spotrebiči.
- Vstavanú lítium-iónovú batériu znovu nabite do 6 mesiacov, aby ste chránili životný cyklus batérie, keď ju nebudete dlhšiu dobu používať.

**Určené použitie**
- Spotrebič je určený len na váhu potravín pri profesionálnom použití.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia.
- Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

**Príprava pred použitím**
- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite.
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti vyšplechnutiu vody.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte si ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie
- **POZNÁMKA!** Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

**Prevádzkové pokyny**
Váženie
- Optimálne výsledky dosiahnete umiestnením mierky na rovný povrch.
- Váhu zapnite stlačením tlačidla „ON/OFF, TARE". Na displeji sa zobrazí „0" a váha je teraz pripravená na použitie.
- Zvoľte požadovanú meraciu jednotku stlačením tlačidla „MODE". Týmto spôsobom môžete zvoliť režim medzi režimom hmotnosti (g), režimom objemu vody (ml), režimom objemu mlieka (ml), režimom hmotnosti (lb:oz), režimom objemu vody (fl˙:oz) a režimom objemu mlieka (fl˙oz).
- Na váhu položte prázdnu misku alebo nádobu. Na displeji sa teraz zobrazí hmotnosť misky alebo nádoby.
- Stlačením tlačidla „ON/OFF, TARE" resetujete váhu na „0".
- Vložte výrobok, ktorý chcete odvážiť, do misy alebo nádoby a odčítajte jeho hmotnosť na displeji. V tej istej miske môžete vážiť rôzne produkty stlačením tlačidla „ON/OFF, TARE" po pridaní každého produktu, čím sa displej zakaždým vynuluje na „0". Nezabudnite, že nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť 10 kg .
- Vypnite váhu stlačením tlačidla „ON/OFF, TARE" na 3 sekundy.
- Ak váhu nepoužijete 2 minúty, automaticky sa vypne.

Slabá batéria
Keď sa vstavaná lítium-iónová batéria vybije, na displeji sa zobrazí nápis „Lo". Nabite váhu včas.

Preťaženie
Maximálna hmotnosť váhy je 10 kg, pri preťažení sa na displeji zobrazí „Err". Preťaženie váhy môže trvalo poškodiť váhu.

**Záruka**
Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).
V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

**Likvidácia a životné prostredie**

Pri vyraďovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečí, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.
Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcai nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Nedeštruktívne oddeľte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

# DANSK

**Køkkenvægt 10 kg**
**HENDI nr. 580028 v.02**
**Tekniske specifikationer**
Drevet af: Indbygget genopladeligt 3,7 V Li-ion-batteri
Opladningsindgang: 5V (⎓) 2A
Li-ion-batterispænding: 3,7 V
Li-ion batterikapacitet: 200mAh
Vandtæt beskyttelsesklassificering: IP67
Maksimal belastning: 10 kg
Enhed: g , lb, oz, ml
Graduering: 1 g
Mål: 160 x 210 x (H)19 mm
Nettovægt: 466 g

**Produktets hoveddele**
(Fig. 1 på side 1)
1. TILSTAND
2. TÆND/SLUK, TARA
3. USB C-opladningsport

**Kontrolpanel**
(Fig. 2 på side 1)
4. Vægt-tilstand
5. Tare-vægt
6. Negativ værdi
7. Volumenenhed (fl' oz)
8. Vandtilstand
9. Mælk-tilstand
10. Indikation af opladning
11. Vægtenhed (g)
12. Volumenenhed (ml)
13. Vægtenhed (lb:oz)

**Reservedele eller tilbehør**
(Fig. 3 på side 1)
14. USB-opladningskabel

**Sikkerhedsanvisninger**
- Forkert betjening og forkert brug af apparatet kan beskadige apparatet alvorligt.
- Apparatet må kun bruges til det formål, det er designet til. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert drift og forkert brug.
- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Få det kontrolleret og repareret af et certificeret reparationsfirma, hvis det er nødvendigt.
- Beskyt opladningskablet(medfølger) mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, klem eller bøj den ikke, og hold den væk fra varme overflader.
- Brug kun det medfølgende ladekabel eller de kabler, der anbefales af producenten til at oplade dette apparat. Se afsnittet om tekniske specifikationer.
- Hvis ladekablet er beskadiget, skal det kasseres.
- Apparatet skal slukkes, når batteriet fjernes.

**Instruktioner til batterisikkerhed**
- **FARE FOR EKSPLOSION!** Batterier eller apparater må ikke udsættes for ekstreme temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring ikke produktet på en varmekilde.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før det kasseres. Fjern ikke selv det indbyggede batteri! Bring apparatet til en kvalificeret fagperson.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- Fjern ladekablet fra apparatet, så snart Li-ion-batteriet er fuldt opladet. Lad ikke apparatet være tilsluttet i længere tid.
- Dette apparat må kun forsynes med ekstra lav spænding, der svarer til mærket på apparatet.
- Genoplad det indbyggede Li-ion-batteri igen inden for 6 måneder for at beskytte batteriets levetid, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

**Tilsigtet brug**
- Apparatet er kun beregnet til vægtning af fødevarer i professionel brug.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet.
- Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

**Klargøring før brug**
- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference
- **BEMÆRK!** På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første få anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

**Betjeningsvejledning**
Vejning
- Placer vægten på en flad overflade for at opnå optimale resultater.
- Tænd for vægten ved at trykke på knappen "TÆND/SLUK, TÆL". "0" vises på displayet, og vægten er nu klar til brug.
- Vælg den ønskede måleenhed ved at trykke på knappen "MODE". På denne måde kan du vælge tilstanden mellem vægttilstand (g), vandvolumentilstand (ml), mælkevolumentilstand (ml), vægttilstand (lb:oz), vandvolumentilstand (fl':oz) og mælkevolumentilstand (fl'oz).
- Sæt en tom skål eller beholder på vægten. Displayet viser nu skålens eller beholderens vægt.
- Tryk på knappen "TÆND/SLUK, TÆL" for at nulstille vægten til "0".
- Anbring det produkt, der skal vejes, i skålen eller beholderen, og aflæs dets vægt på displayet. Du kan veje forskellige produkter i den samme skål ved at trykke på "TÆND/SLUK, TÆL"-knappen efter at have tilføjet hvert produkt, hvilket vil nulstille displayet til "0" hver gang. Husk ikke at overskride den maksimale vægt på 10 kg.
- Sluk for vægten ved at trykke på knappen "TÆND/SLUK, TÆL" i 3 sekunder.
- Hvis du ikke bruger vægten i 2 minutter, slukkes den automatisk.

Lavt batteri
Når det indbyggede Li-ion-batteri er ved at løbe tør for strøm, viser displayet "Lo". Genoplad skalaen i tide.

Overbelastning
Den maksimale vægt på vægten er 10 kg, når den er overbelastet, viser displayet "Err". Overbelastning af vægten kan beskadige vægten permanent.

**Garanti**
Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).
I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

**Kassering og miljø**
Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.
For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

Adskil brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

HENDI B.V.
For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

# SUOMALAINEN

**Keittiövaaka 10 kg**
**HENDI nro 580028 v.02**
**Tekniset tiedot**
Tehonlähteenä: Sisäänrakennettu ladattava 3,7 V:n litiumioniakku
Lataustulo: 5V (⎓) 2A
Litiumioniakun jännite: 3,7 V
Litiumioniakun kapasiteetti: 200mAh
Vedenkestävä suojausluokitus: IP67
Maksimitäyttö: 10 kg
Yksikkö: g , lb, oz, ml
Valmistuminen: 1 g
Mitat: 160 x 210 x (K)19 mm
Nettopaino: 466 g

**Tuotteen pääosat**
(Kuva 1 sivulla 1)
1. TILA
2. PÄÄLLE/POIS, TAARA
3. USB C -latausportti

**Ohjauspaneeli**
(Kuva 2 sivulla 1)
4. Paino-tila
5. Taarauksen paino
6. Negatiivinen arvo
7. Tilavuusyksikkö (fl' oz)
8. Vesi-tila
9. Maitotila
10. Latauksen merkkivalo
11. Painoyksikkö (g)
12. Tilavuusyksikkö (ml)
13. Painoyksikkö (lb:oz)

**Varaosat tai lisävarusteet**
(Kuva 3 sivulla 1)
14. USB-latauskaapeli

**Turvallisuusohjeet**
- Laitteen virheellinen käyttö ja virheellinen käyttö voivat vahingoittaa laitetta vakavasti.
- Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai väärästä käytöstä.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä mitään esineitä laitteen koteloon.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Anna valtuutetun korjausyhtiön tarkastaa ja korjata se tarvittaessa.
- Suojaa latausjohto (sisältyy toimitukseen) vaurioilta. Älä anna sen roikkua terävien reunojen yli, älä purista tai taivuta sitä ja pidä se kaukana kuumista pinnoista.
- Käytä tämän laitteen lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua latausjohtoa tai valmistajan suosittelemia kaapeleita. Katso kohtaa Tekniset tiedot.
- Jos latausjohto on vaurioitunut, se on hävitettävä.
- Tämä laite on kytkettävä pois päältä, kun akku irrotetaan.

**Akun turvallisuusohjeet**
- **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä altista akkuja tai laitetta äärilämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
- Paristot on poistettava laitteesta ennen kuin ne hävitetään. Älä irrota yhdysrakenteista akkua itse! Vie laite ammattitaitoisen ammattilaisen luo.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.
- Irrota latausjohto laitteesta heti, kun litiumioniakku on ladattu täyteen. Älä jätä laitetta pitkäksi aikaa verkkovirtaan.
- Laitteen saa syöttää vain turvallisella, erittäin alhaisella jännitteellä, joka vastaa laitteessa olevaa merkintää.
- Lataa yhdysrakenteinen litiumioniakku uudelleen 6 kuukauden kuluessa akun käyttöiän suojaamiseksi, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

**Käyttötarkoitus**
- Laite on tarkoitettu ainoastaan ammattikäyttöön tarkoitettujen elintarvikkeiden painotukseen.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi.
- Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

**Valmistelu ennen käyttöä**
- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että siinä on kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä.
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.
- **HUOMAUTUS!** Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi ensimmäisten käyttökertojen aikana lähteä kevyt tuoksu. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

**Käyttöohjeet**
Punnitus
- Aseta vaaka tasaiselle pinnalle optimaalisten tulosten saamiseksi.
- Kytke asteikko päälle painamalla ON/OFF, TARE -painiketta. Näytössä näkyy 0 ja asteikko on nyt käyttövalmis.
- Valitse haluamasi mittausyksikkö painamalla "MODE"-painiketta. Tällä tavoin voit valita painotilan (g), veden tilavuustilan (ml), maidon tilavuustilan (ml), painotilan (lb:oz), veden tilavuustilan (fl':oz) ja maidon tilavuustilan (fl'oz).
- Aseta tyhjä kulho tai astia vaa'alle. Nyt näytössä näkyy kulhon tai astian paino.
- Nollaa asteikko asentoon 0 painamalla ON/OFF, TARE -painiketta.
- Aseta punnittava tuote kulhoon tai astiaan ja lue sen paino näytöltä. Voit punnita eri tuotteita samassa kulhossa painamalla ON/OFF, TARE -painiketta jokaisen tuotteen lisäämisen jälkeen, jolloin näyttö palaa aina nollaan. Muista olla ylittämättä 10 kg:n enimmäispainoa.
- Sammuta asteikko painamalla ON/OFF, TARE -painiketta 3 sekunnin ajan.
- Jos et käytä asteikkoa 2 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

Pariston varaus vähissä
Kun sisäänrakennettu litiumioniakku on loppumassa, näytössä näkyy "Lo". Lataa asteikko ajoissa.

Ylikuormitus
Asteikon enimmäispaino on 10 kg, ja ylikuormitettuna näytössä näkyy "Err". Asteikon ylikuormittaminen voi vahingoittaa asteikkoa pysyvästi.

**Takuu**
Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti).
Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

**Hävittäminen ja ympäristö**
Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.
Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetystä laitteesta tuhoamatta niitä, käytetyistä laitteista ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitteistoa ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

HENDI B.V. (mustaihoinen)
Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

# NORSK

**Kjøkkenvekt 10 kg**
**HENDI nr 580028 v.02**
**Tekniske spesifikasjoner**
Drevet av: Innebygd oppladbart 3,7 V Li-ion-batteri
Ladeinngang: 5V (⎓) 2A
Li-ion batterispenning: 3,7 V
Li-ion batterikapasitet: 200mAh
Vanntetthetsklassifisering: IP67
Maksimal belastning: 10 kg
Enhet: g , lb, oz, ml
Uteksaminering: 1 g
Mål: 160 x 210 x (H)19 mm
Nettovekt: 466 g

**Produktets hoveddeler**
(Fig. 1 på side 1)
1. MODUS
2. AV/PÅ, TARA
3. USB C-ladeport

**Betjeningspanel**
(Fig. 2 på side 1)
4. Vektmodus
5. Taravekt
6. Negativ verdi
7. Volumenhet (fl' oz)
8. Vannmodus
9. Melkemodus
10. Ladeindikator
11. Vektenhet (g)
12. Volumenhet (ml)
13. Vektenhet (lb:oz)

**Reservedeler eller tilbehør**
(Fig. 3 på side 1)
14. USB-ladekabel

**Sikkerhetsinstruksjoner**
- Feil bruk og feil bruk av produktet kan føre til alvorlig skade på apparatet.
- Produktet må kun brukes til det formålet det er beregnet for. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som følge av feil bruk og feil bruk.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned eller er skadet på annen måte. Få den sjekket og reparert, om nødvendig, av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Beskytt ladekabelen (inkludert) mot skader. Ikke la den henge over skarpe kanter, ikke klem eller bøy den, og hold den unna varme overflater.
- Bruk kun den medfølgende ladekabelen eller kablene som anbefales av produsenten for å lade dette apparatet. Se avsnittet om tekniske spesifikasjoner.
- Hvis ladekabelen er skadet, må den vrakes.
- Dette apparatet må slås av når du tar ut batteriet.

**Instruksjoner for batterisikkerhet**
- **EKSPLOSJONSFARE!** Ikke utsett batterier eller apparater for ekstrem temperatur, for eksempel direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Batteriene må fjernes fra produktet før det kastes. Ikke fjern batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- Fjern ladekabelen fra apparatet så snart Li-ion-batteriet er fulladet. Ikke la apparatet være tilkoblet i lengre tid.
- Dette apparatet må kun forsynes med sikkerhetsmessig ekstra lav spenning som samsvarer med merkingen på apparatet.
- Lad opp det innebygde Li-ion-batteriet igjen innen 6 måneder for å beskytte levetiden til batteriet når du ikke skal bruke produktet på lang tid.

**Tiltenkt bruk**
- Apparatet er kun beregnet på matvekt ved profesjonell bruk.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet.
- Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

**Klargjøring før bruk**
- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk.
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse
- **MERK!** På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

**Bruksanvisning**
Veiing
- For optimale resultater, plasser vekten på et flatt underlag.
- Slå på vekten ved å trykke på knappen "AV/PÅ, TARE". "0" vises på displayet og vekten er nå klar til bruk.
- Velg ønsket måleenhet ved å trykke på "MODUS"-knappen. På denne måten kan du velge modus mellom vektmodus (g), vannvolummodus (ml), volummodus for melk (ml), vektmodus (lb:oz), vannvolummodus (fl':oz) og melkevolummodus (fl'oz).
- Sett en tom bolle eller beholder på vekten. Displayet vil nå indikere vekten av bollen eller beholderen.
- Trykk på knappen "AV/PÅ, TARE" for å tilbakestille vekten til "0".
- Plasser produktet som skal veies i bollen eller beholderen og les av vekten på displayet. Du kan veie ulike produkter i samme skål ved å trykke på knappen "AV/PÅ, TARE" etter å ha lagt til hvert produkt, som tilbakestiller displayet til "0" hver gang. Husk å ikke overskride maksimumsvekten på 10 kg .
- Slå av vekten ved å trykke på knappen "AV/PÅ, TARE" i 3 sekunder.
- Hvis du ikke bruker skalaen på 2 minutter, vil den slå seg av automatisk.

Lavt batteri
Når det innebygde Li-ion-batteriet går tomt for strøm, vil displayet vise "Lo". Lad opp vekten i tide.

Overbelastning
Maksimal vekt på vekten er 10 kg, når den er overbelastet vil displayet vise "Err". Overbelastning av vekten kan skade vekten permanent.

**Garanti**
Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbruk eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).
I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

**Kassering og miljø**
Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.
For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingsselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

Ikke separer brukte batterier og akkumulatorer som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

HENDI BV
For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

## SLOVENŠČINA

**Kuhinjska lestvica 10 kg**
**HENDI št. 580028 v.02**
**Tehnične specifikacije**
Napajanje: Vgrajena polnilna 3,7-voltna Li-ionska baterija
Vhod za polnjenje: 5V (⎓) 2A
Napetost litij-ionske baterije: 3,7 V
Kapaciteta litij-ionske baterije: 200mAh
Vodoodporna zaščita: IP67
Največja obremenitev: 10 kg
Enota: g , lb, oz, ml
Diplomiranje: 1g
Mere: 160 x 210 x (H)19 mm
Neto teža: 466 g

**Glavni deli izdelka**
(Slika 1 na strani 1)
1. NAČIN
2. VKLOP/IZKLOP, TARE
3. Polnilna vrata USB C

**Nadzorna plošča**
(Slika 2 na strani 1)
4. Način teže
5. Teža tare
6. Negativna vrednost
7. Enota prostornine (fl' oz)
8. Način vode
9. Način mleka
10. Indikator polnjenja
11. Enota za težo (g)
12. Volumenska enota (ml)
13. Enota za težo (lb:oz)

**Rezervni deli ali dodatki**
(Slika 3 na strani 1)
14. Kabel za polnjenje USB

**Varnostna navodila**
- Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba naprave lahko resno poškodujeta napravo.
- Napravo lahko uporabljate samo za namen, za katerega je bila zasnovana. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo zaradi nepravilnega delovanja in napačne uporabe.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla ali kako drugače poškodovana. Po potrebi ga mora preveriti in popraviti certificirano podjetje za popravila.
- Polnilni kabel (priložen) zaščitite pred poškodbami. Ne pustite, da visi čez ostre robove, ne stisnite ali upognite in ga hranite stran od vročih površin.
- Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel ali kable, ki jih priporoča proizvajalec. Glejte poglavje Tehnične specifikacije.
- Če je polnilni kabel poškodovan, ga je treba razrezati.
- Pri odstranjevanju akumulatorja je treba to napravo izklopiti.

**Varnostna navodila za baterijo**
- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Baterije je treba pred odstranjevanjem odstraniti iz naprave. Vgradne baterije ne odstranjujte sami! Napravo pripeljite k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- Odstranite polnilni kabel iz naprave takoj, ko je Li-ionska baterija popolnoma napolnjena. Naprave dalj časa ne puščajte priključene.
- Napravo lahko dobavljate samo pri izredno nizki varnostni napetosti, ki ustreza oznaki na napravi.
- Ponovno napolnite vgrajeno Li-ionsko baterijo v 6 mesecih, da zaščitite življenjski cikel baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

**Predvidena uporaba**
- Naprava je namenjena samo za uteževanje živil v profesionalni uporabi.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave.
- Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

**Priprava pred uporabo**
- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo.
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo
- **OPOMBA!** Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

**Navodila za uporabo**
Tehtanje
- Za optimalne rezultate postavite tehtnico na ravno površino.
- Lestvico vklopite s pritiskom na tipko »VKLJUČ/IZKLOP, TARE«. Na prikazovalniku se prikaže »0«, lestvica pa je zdaj pripravljena za uporabo.
- S pritiskom na gumb »MODE« izberite želeno merilno enoto. Na ta način lahko izberete način med načinom teže (g), načinom volumna vode (ml), načinom volumna mleka (ml), načinom teže (lb:oz), načinom volumna vode (fl':oz) in načinom volumna mleka (fl'oz).
- Na tehtnico postavite prazno posodo ali posodo. Na prikazovalniku bo zdaj prikazana teža posode ali posode.
- Pritisnite gumb »VKLOP/IZKLOP, ZATO« za ponastavitev tehtnice na »0«.
- Izdelek, ki ga želite stehtati, položite v posodo ali posodo in na zaslonu preberite njegovo težo. Različne izdelke lahko tehtate v isti posodi s pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP, TARE« po dodajanju vsakega izdelka, ki bo vsakič ponastavil zaslon na »0«. Ne pozabite, da ne presega največje teže 10 kg .
- Lestvico izklopite tako, da za 3 sekunde pritisnete tipko »VKLJUČ/IZKLOP, ZAKLJUČITE«.
- Če tehtnice ne uporabljate 2 minuti, se bo samodejno izklopila.

Nizka baterija
Ko vgrajena Li-ionska baterija zmanjka, se na prikazovalniku prikaže »Lo«. Lestvico napolnite pravočasno.

Preobremenitev
Največja teža tehtnice je 10 kg, ko je preobremenjena, se na prikazovalniku prikaže »Err«. Preobremenitev tehtnice lahko trajno poškoduje tehtnico.

**Garancija**
Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).
Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

**Odstranjevanje in okolje**
Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.
Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

HENDI B.V.
Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

## SVENSKA

**Köksskala 10 kg**
**HENDI nr 580028 v.02**
**Tekniska specifikationer**
Drivs av: Inbyggt uppladdningsbart 3,7 V litiumjonbatteri
Laddningsingång: 5V (⎓) 2A
Litiumjonbatterispänning: 3,7 V
Litiumjonbatterikapacitet: 200mAh
Klassificering för vattentätt skydd: IP67
Maximal belastning: 10 kg
Enhet: g , lb, oz, ml
Examen: 1 g
Mått: 160 x 210 x (H)19 mm
Nettovikt: 466 g

**Produktens huvuddelar**
(Fig. 1 på sidan 1)
1. LÄGE
2. PÅ/AV, TARA
3. USB C laddningsport

**Kontrollpanel**
(Fig. 2 på sidan 1)
4. Viktläge
5. Taravikt
6. Negativt värde
7. Volymenhet (fl' oz)
8. Vattenläge
9. Mjölkläge
10. Indikation för laddning
11. Viktenhet (g)
12. Volymenhet (ml)
13. Viktenhet (lb:oz)

**Reservdelar eller tillbehör**
(Fig. 3 på sidan 1)
14. USB-laddningskabel

**Säkerhetsinstruktioner**
- Felaktig användning och felaktig användning av produkten kan allvarligt skada produkten.
- Produkten får endast användas för det ändamål den är avsedd för. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador till följd av felaktig drift och felaktig användning.
- Försök aldrig öppna produktens hölje själv.
- För inte in några föremål i produktens hölje.
- Använd inte produkten om den har tappats eller skadats på annat sätt. Låt ett certifierat reparationsföretag kontrollera och reparera det vid behov.
- Skydda laddningskabeln (medföljer) mot skador. Låt den inte hänga över vassa kanter, kläm eller böj den inte och håll den borta från heta ytor.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln eller de kablar som rekommenderas av tillverkaren för att ladda denna apparat. Se avsnittet om tekniska specifikationer.
- Om laddningskabeln är skadad måste den skrotas.
- Denna apparat måste stängas av när batteriet tas ut.

**Anvisningar för batterisäkerhet**
- **RISK FÖR EXPLOSION!** Utsätt inte batterier eller apparater för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Batterierna måste tas ut ur produkten innan de kasseras. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta med produkten till en kvalificerad yrkesman.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- Ta bort laddningskabeln från apparaten så snart litiumjonbatteriet är fulladdat. Låt inte produkten vara inkopplad under en längre tid.
- Denna produkt får endast levereras vid extra låg säkerhetsspänning som motsvarar märkningen på produkten.

- Ladda det inbyggda litiumjonbatteriet igen inom 6 månader för att skydda batteriets livslängd när du inte ska använda produkten under en längre tid.

**Avsedd användning**
- Produkten är endast avsedd för viktning av livsmedel vid yrkesmässig användning.
- Användning av produkten i något annat syfte ska anses vara ett missbruk av produkten.
- Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

**Förberedelse före användning**
- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning.
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens
- **OBS!** På grund av rester från tillverkningen kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

**Bruksanvisning**
Vägning
- För optimala resultat, placera vågen på en plan yta.
- Slå på vågen genom att trycka på knappen "PÅ/AV, TARE". "0" visas på displayen och vågen är nu klar att användas.
- Välj önskad mätenhet genom att trycka på knappen "MODE". På så sätt kan du välja läge mellan viktläge (g), vattenvolymläge (ml), mjölkvolymläge (ml), viktläge (lb:oz), vattenvolymläge (fl':oz) och mjölkvolymläge (fl'oz).
- Ställ en tom skål eller behållare på vågen. Displayen visar nu vikten på skålen eller behållaren.
- Tryck på knappen "PÅ/AV, TARE" för att återställa vågen till "0".
- Placera produkten som ska vägas i skålen eller behållaren och läs av dess vikt på displayen. Du kan väga olika produkter i samma skål genom att trycka på knappen "PÅ/AV, TARE" efter att ha lagt till varje produkt, vilket återställer displayen till "0" varje gång. Kom ihåg att inte överskrida den maximala vikten på 10 kg .
- Stäng av vågen genom att trycka på knappen "PÅ/AV, TARE" i 3 sekunder.
- Om du inte använder vågen på 2 minuter stängs den av automatiskt.

Lågt batteri
När det inbyggda litiumjonbatteriet tar slut visar displayen "Lo". Ladda skalan i tid.

Överbelastning
Vågens maxvikt är 10 kg, när den är överbelastad visar displayen "Fel". Överbelastning av vågen kan skada vågen permanent.

**Garanti**
Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).
I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

**Kassering och miljö**

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.
För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

HENDI B. V.
För teknisk information och försäkran om överensstämmelse, se www.hendi.com.

## БЪЛГАРСКИ

**Кухненска скала 10 кг**
**HENDI No 580028 в.02**
**Технически спецификации**
Захранва се от: Вградена акумулаторна 3,7-волтова литиево-йонна батерия
Вход за зареждане: 5V (⎓) 2A
Напрежение на литиево-йонната батерия: 3,7 V
Капацитет на литиево-йонната батерия: 200mAh
Рейтинг за водоустойчива защита: IP67
Максимално зареждане: 10 кг
Единица: g , lb, oz, ml
Дипломиране: 1 г
Размери: 160 x 210 x (H)19 mm
Нетно тегло: 466 г

**Основни части на продукта**
(Фиг. 1 на страница 1)
1. РЕЖИМ
2. ВКЛ./ИЗКЛ., ТАР
3. USB C порт за зареждане

**Контролен панел**
(Фиг. 2 на страница 1)
4. Режим на тегло
5. Тегло на тара
6. Отрицателна стойност
7. Единица за обем (fl' oz)
8. Режим на водата
9. Млечен режим
10. Индикация за зареждане
11. Единица за тегло (g)
12. Единица за обем (ml)
13. Единица за тегло (lb:oz)

**Резервни части или аксесоари**
(Фиг. 3 на страница 1)
14. USB кабел за зареждане

**Инструкции за безопасност**
- Неправилната работа и неправилната употреба на уреда могат сериозно да повредят уреда.
- Уредът може да се използва само за целта, за която е проектиран. Производителят не носи отговорност за повреда в резултат на неправилна работа и неправилна употреба.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат или повреден по друг начин. Проверявайте и ремонтирайте, ако е необходимо, от сертифицирана фирма за ремонт.
- Защитете кабела за зареждане (включен) от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове, не го стискайте или огъвайте и го дръжте далеч от горещи повърхности.
- Използвайте само предоставения кабел за зареждане или кабелите, препоръчани от производителя, за да заредите този уред. Вижте раздела за техническа спецификация.
- Ако кабелът за зареждане е повреден, той трябва да се изстърже.
- Този уред трябва да се изключи при изваждане на батерията.

**Инструкции за безопасност на батерията**
- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат изстъргани. Не изваждайте сами вградената батерия! Донесете уреда на квалифициран професионалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- Извадете кабела за зареждане от уреда веднага щом литиево-йонната батерия се зареди напълно. Не оставяйте уреда включен за продължителен период от време.
- Този уред трябва да се доставя само при допълнително ниско напрежение, съответстващо на маркировката на уреда.
- Презаредете отново вградената литиево-йонна батерия в рамките на 6 месеца, за да защитите жизнения цикъл на батерията, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

**Предназначение**
- Уредът е предназначен само за претегляне на храна при професионална употреба.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството.
- Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

**Подготовка преди употреба**
- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба.
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки
- **ЗАБЕЛЕЖКА!** Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

**Инструкции за работа**
Претегляне
- За оптимални резултати поставете скалата върху равна повърхност.
- Включете скалата, като натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ., ТАРИ". „0" ще се появи на дисплея и скалата вече е готова за употреба.
- Изберете желаната мерна единица, като натиснете бутона „MODE". По този начин можете да изберете режима между режим на тегло (g), режим на обем на водата (ml), режим на обем на млякото (ml), режим на тегло (lb:oz), режим на обем на водата (fl':oz) и режим на обем на млякото (fl'oz).
- Поставете празна купа или контейнер върху скалата. Сега на дисплея ще се покаже теглото на купата или контейнера.
- Натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ., ТАРИ", за да нулирате скалата до „0".
- Поставете продукта, който ще бъде претеглен в купата или контейнера, и прочетете теглото му на дисплея. Можете да претеглите различни продукти в една и съща купа, като натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ., ТАРИ" след добавяне на всеки продукт, който ще нулира дисплея на „0" всеки път. Не забравяйте да не надвишавате максималното тегло от 10 кг.
- Изключете скалата, като натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ., ТАРИ" за 3 секунди.
- Ако не използвате скалата за 2 минути, тя ще се изключи автоматично.

Слаба батерия
Когато вградената литиево-йонна батерия е изтощена, дисплеят ще покаже „Lo". Презаредете скалата навреме.

Претоварване
Максималното тегло на скалата е 10 кг, когато е претоварен, дисплеят ще покаже „Err". Претоварването на скалата може да повреди трайно скалата.

**Гаранция**
Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).
В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

**Изхвърляне и околна среда**

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.
За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

Моля, разделете безразрушително изразходваните батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

HENDI Polska Sp.z o.o.
За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

## РУССКИЙ

**Кухонный вес 10 кг**
**HENDI Приложение No 580028 v. 02**
**Технические характеристики**
На базе: Встроенный перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор 3,7 В
Вход зарядки: 5V (⎓) 2A
Напряжение литий-ионной батареи: 3,7 В
Емкость литий-ионной батареи: 200mAh
Класс водонепроницаемой защиты: IP67
Максимальная загрузка: 10 кг
Единица измерения: г, lb, унции, мл
Выпускной: 1 г
Размеры: 160 x 210 x (B)19 мм
Вес нетто: 466 г

**Основные части продукта**
(Рис. 1 на стр. 1)
1. РЕЖИМ
2. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ, ТАРИРОВАНИЕ
3. Порт зарядки USB C

**Панель управления**
(Рис. 2 на стр. 1)
4. Режим веса
5. Масса тары
6. Отрицательное значение
7. Единица измерения объема (фл' унций)
8. Водный режим
9. Молочный режим
10. Индикация зарядки
11. Единица измерения веса (г)
12. Единица измерения объема (мл)
13. Единица измерения веса (фунты:унции)

**Запасные части или принадлежности**
(Рис. 3 на стр. 1)
14. USB-кабель для зарядки

**Инструкции по технике безопасности**
- Неправильная эксплуатация и неправильное использование прибора могут привести к серьезному повреждению прибора.
- Прибор можно использовать только в тех целях, для которых он предназначен. Изготовитель не несет ответственности за повреждение в результате неправильной работы и неправильного использования.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте какие-либо предметы в корпус прибора.
- Не используйте прибор, если он упал или иным образом поврежден. Проверять и при необходимости ремонтировать его сертифицированной ремонтной компанией.
- Защитите зарядный кабель (входит в комплект) от повреждений. Не позволяйте ему свисать над острыми краями, не сжимайте и не сгибайте его, а также держите вдали от горячих поверхностей.
- Для зарядки прибора используйте только поставляемый в комплекте зарядный кабель или кабели, рекомендованные производителем. См. раздел «Технические характеристики».
- Если зарядный кабель поврежден, его необходимо утилизировать.
- При извлечении батареи прибор должен быть выключен.

**Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором**
- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Батареи должны быть извлечены из прибора перед утилизацией. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Передайте прибор квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.

- Отсоедините зарядный кабель от прибора, как только литий-ионная батарея будет полностью заряжена. Не оставляйте прибор включенным в сеть на длительное время.
- Данный прибор должен поставляться только при безопасном сверхнизком напряжении, соответствующем маркировке на приборе.
- Зарядите встроенную литий-ионную батарею в течение 6 месяцев, чтобы защитить ее от продолжительного использования.

**Целевое использование**
- Прибор предназначен только для взвешивания пищевых продуктов при профессиональном использовании.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора.
- Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

**Подготовка перед использованием**
- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор.
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования
- **ПРИМЕЧАНИЕ!** Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

**Инструкции по эксплуатации**

Взвешивание
- Для получения оптимальных результатов поместите шкалу на плоскую поверхность.
- Включите весы, нажав кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ, TARA». На дисплее появится «0», и весы будут готовы к использованию.
- Выберите нужный измерительный прибор, нажав кнопку «MODE». Таким образом, можно выбрать режим между режимом веса (г), режимом объема воды (мл), режимом объема молока (мл), режимом веса (фунты:унции), режимом объема воды (фл':унции) и режимом объема молока (фл'унции).
- Установите на весы пустую чашу или контейнер. Теперь на дисплее отобразится вес чаши или контейнера.
- Нажмите кнопку «ON/OFF, TARE», чтобы сбросить шкалу на «0».
- Поместите подлежащий взвешиванию продукт в миску или контейнер и считайте его вес на дисплее. Вы можете взвесить различные продукты в одной и той же чаше, нажав кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ, TARE» после добавления каждого продукта, и каждый раз дисплей будет сбрасываться на «0». Не превышайте максимальный вес 10 кг.
- Выключите весы, нажав кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ, TARA» на 3 секунды.
- Если вы не используете шкалу в течение 2 минут, она выключится автоматически.

Низкий заряд батареи

Когда встроенная литий-ионная батарея разряжена, на дисплее отображается «Lo». Своевременно зарядите весы.

Перегрузка

Максимальный вес вес весов составляет 10 кг, при перегрузке на дисплее отображается сообщение «Err». Перегрузка весов может привести к необратимому повреждению весов.

**Гарантия**

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

**Утилизация и защита окружающей среды**

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

HENDI Polska Sp.z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstiling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

© 2023 HENDI B.V. De Klomp - The Netherlands